

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

**FREE**

3月31日号

2022 / No.461

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



PAGIPAGIPOST

インドネシアビジネスをもっと楽しく

インドネシアニュースを声でお届け!

LINEで音声ニュース配信を始めた  
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

J2東京ヴェルディに  
完全移籍した国民的スター!  
アルハン選手インタビュー  
.....6

ATHLETA  
TOKYO VERDY  
NICIGAS

*Cover Model*

Pratama Arhan Alif Rifai  
プラタマ アルハン アリフ リファイ

背番号 / 38

生年月日 / 2001年12月21日

出身地 / インドネシア

身長 / 172cm

体重 / 64kg

**NX**

**NIPPON  
EXPRESS**

We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も  
**引越しはNXへ**

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス /  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温  
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心  
配なおお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

# 日本人家族向け アパートメント オープン ご入居案内中

## 安心・安全・快適にこだわった via almaのお部屋をご紹介します



KITCHEN  
キッチン

日本式の対面キッチン、広々としたシンクと浄水器付の水栓を完備。手元が隠れる高さでお子様の様子を見ながらお料理を楽しめます。



LIVING  
リビング

ゆっくりくつろげるように、お部屋の家具はvia alma特注。大型のTV、空気清浄機、ナノイー搭載のエアコンで室内を快適安全に保ちます。



BATHROOM  
バスルーム

インドネシアでは希少なユニットバスを採用。滑りにくい床でお子様連れのご家族でも安心して入浴でき、また大人の方でもゆったりつかれる大浴槽で日々の疲れを癒します。



STORAGE  
大型収納

各居室には、収納スペースを完備。ご家族のお洋服や掃除用具、日本からの日用品のストックなど、駐在でお荷物が多いご家庭でもすっきり収納でき、住居スペースを快適に保ちます。



3LDK間取り一例 (127.30㎡)

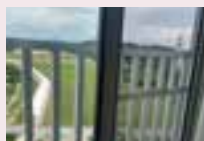
暮らしの導線に配慮した日本式間取り。シングルベッドを主寝室に移動して、キングベッドと繋げることも可能です。

## 快適への こだわり



戸別浄水器

各住居に戸別浄水器を設置。住居内全ての蛇口から浄水をお使い頂けます。



網戸

全戸室に網戸を標準装備。お部屋の換気をする際に、虫の侵入を防ぐので安心です。



インターネット

全戸2つの回線を設けており、片方が接続不安定な状態でも問題無く、使用し続ける事が出来るので、自宅で快適にインターネットが楽しめます。

## 春休み via alma 子供達の 過ごし方



SOCCER  
サッカー

建物セキュリティ内にあるフットボールコートでのびのびサッカーを楽しめます。ナイター設備があるので、涼しい時間帯でのご利用も可能です。



Jacpa体験レッスン  
体操

Jacpa(ジャクパ)より講師を誘致し、鉄棒・マットを使用した体操クラスの体験レッスンを開催。チカランエリアでの体操教室は初めての試みということもあり、大変ご好評頂きました。



KAWAIIピアノ教室  
4月スタート予定

## チカラン日本人学校 (CJS)に直結

CJSと連携した独自の登下校管理システムで  
お子様の登校を見守ります。

お子様の登下校は送迎不要。忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

### チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通して  
徒歩通学が可能です。施設側の  
スタッフがお子様をお連れするので、  
保護者様は送り迎え不要です。



保護者様  
専用のアプリで  
お子様の  
様子を確認可能



安心

施設運営スタッフ&日系セキュリティ  
スタッフがCJSまで送迎します

セキュリティ境界フェンス中の  
更に防護柵内にあり  
車や不審者の侵入を排除



安全

専用通学路のため  
直接徒歩通学可能

顔認証システムやCCTV画像による  
お子様の登下校ログをリアルタイムで  
先生や保護者様に共有



快適

徒歩通学のため  
保護者様の送り迎えは不要

CJS敷地内にも  
校舎までの  
専用歩道を完備

子育て世代を  
応援する  
施設内テナント

・Kindergarden OHANA  
(日系幼稚園)  
・Growink Cafe  
(カフェ兼物販)

・共愛メディカルサービス  
(日系クリニック)  
・学習塾PHI  
(日系進学塾)





# 日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで 皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3  
即入居可、ご見学受付中

Tower 1

Tower 2

Tower 3

商業棟

安心の  
日系運営  
& 施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

単身者・家族向けの安心安全のお住まいや、  
出張者向けの便利な滞在先として、様々なニーズにお応え致します

### Premier (42m<sup>2</sup>) Tower 1



42㎡角部屋でゆったりとした空間に  
キッチン・洗濯機・バスタブが備え付け。  
単身での長期滞在に最適です。



### J type (バルコニー含め59m<sup>2</sup>) Tower3

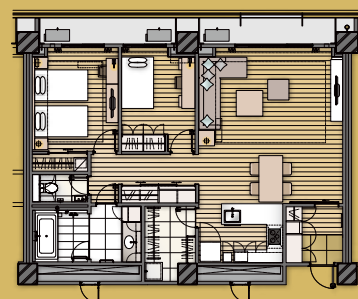


単身や夫婦、小さなお子様のいる  
家族向けの客室は、コの字型の  
キッチンカウンターと各所の豊富な  
収納で便利なお部屋。



### I type (バルコニー含め119m<sup>2</sup>) Tower3

家族向け、2ベッドタイプ。広いリビングや対面式オープンキッチン  
など、家族の団欒を育む間取りとなっています。



全棟共通の部屋設備：主要家具一式、テレビ、エアコン、冷蔵庫、電子レンジ、ウォーターサーバー、洗濯乾燥機、キッチン、バスタブ等 ※お部屋タイプにより異なります。

### 共有施設・サービス (Tower1、2、3 共通)

様々なエクササイズで  
健康維持



◆ ジム (Tower1,3)

日本式の大浴場  
(サウナ、水風呂つき)



◆ サウナ・大浴場 (半露天風呂あり)

乳幼児向けと児童向けの  
スペースにはおもちゃや絵本を用意



◆ キッズルーム

日焼けを気にせず、  
雨の日や夜遅くまで利用可 (浄水提供)



◆ 屋内25mプール (KIDSプール併設)

- ◆ 屋外プール
- ◆ プレイグラウンド (芝生)
- ◆ キッズグラウンド (遊具)
- ◆ ジョギングコース
- ◆ テニスコート
- ◆ BBQ場
- ◆ ラウンジ
- ◆ ビジネスセンター・会議室
- ◆ 日系警備会社による24時間警備
- ◆ 24時間日本語対応可
- ◆ 日中は日本人スタッフが常駐

### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



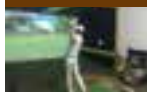
マッサージ&スパ



ヘアサロン



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



日系銀行



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内  
ミドルステイプラン

～中期ご滞在 (14泊以上の連泊) のお客様へ特別価格にてご提供～



AXIA 公式インスタグラム  
@axia\_south\_cikarang\_official

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→







# 春の

# 住み替えフェア

## 2022年5月31日まで開催中!

開催中に長期契約(6か月以上)をご締結したお客様に  
下記特典を贈呈致します!

### 特典Ⅰ A・B・Cの中からそれぞれ1点ずつお選び頂けます。

A

タオルケット



バスローブ



座布団



B

トースター



炊飯器



ミニ鍋



C

低反発まくら



食器ラック



コーヒーメーカー



### 特典Ⅱ SUMIBIのお食事券をプレゼント!

1年契約をして頂いた方にはRp. 1,000,000、  
半年契約をして頂いた方にはRp. 500,000をプレゼント致します。



### ご成約した場合、ご紹介者にも

### SUMIBIのお食事券をプレゼントさせて頂きます



内覧はご予約制です! お問い合わせはこちらまで

【FRONT】

☎ +62-21-5081-3014

✉ info@isoras-sa.com

【SALES】

☎ +62-81-1134-4717

✉ e-ogata@isoras-sa.com(担当 尾形)

isoras  
CIKARANG



# JJC(Jakarta Japan Club)サークル会員募集中



**運動部 柔道部**

ジュニア部  
あります

全クラブ中、インドネシア人の参加者が最も多く日伊友好に貢献しています。国体SEAGAMEで優秀な成績を収める者も続出。練習後に柔道談義をしながら飲むビールは最高です。車移動の多い生活で汗をかくことは必須!初心者も歓迎。幼稚園児から親父、イブの参加をお待ちしています。

連絡先 ☎0811-931-203(安斎) ☎0811-1591-949(芦本)  
活動日 日曜 9:30～ 金曜 19:00～21:00



**運動部 空手道部**

ジュニア部  
あります

JJC空手道部は、基本を重視した稽古を行っております。写真は、小生の先生で拓殖大学空手道部在籍中にご指導いただいた津山克典先生8段です。松濤館流ですが、流派を問わず汗を流しております。小学2年生以上でやる気のある方を常時募集しております。押忍! 空手道部代表 市原和雄記

連絡先 ☎081-671-0728(市原)  
活動日 基本的に毎週日曜日、日曜 9:00～11:00



**運動部 JJRG(Jakarta Japan Rugby Gila) ラグビー部**

ジュニア部  
あります

JJRGでは国内の15人制ラグビーリーグや、アジア中の日本人ラグーマンが集まる大会等に参加。20代～70代、初心者～元代表選手、健康体～ケガ持ちまで、各々が楽しめる範囲でプレーしています。小中学生(ジュニア)参加者も大募集。常夏の国で一緒に楯円球を追いかけてみましょう!

連絡先 ☎0813-8535-2083 ✉wadacimb82@gmail.com(和田)  
活動日 土曜 16:00～18:00

ほかにもJJC個人部会所属クラブはたくさん! 活動内容詳細、見学ご希望などは各クラブにお問い合わせください。

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <b>バレーボール部</b><br>✉kitamura@masuya.co.id(北村)  | <b>女子ゴルフ部</b><br>lgjkt_golf_bu_kojinbukai                                     | <b>フラグフットボール部 (ジュニア有)</b><br>☎0858-8303-8867(古賀 WA可)                          | <b>バリガムラン部</b><br>✉writetosgp@gmail.com(小澤)  | <b>バリダンス部 (ジュニア有)</b><br>☎0877-8038-2030(平達 WA可) ☎0811-1293-157(豊島 WA可)<br>✉jjc.taribali@gmail.com |
| <b>女声コーラス (コールムティアラ)</b><br>☎0815-181-2030(大塚 WA可)  | <b>歌を通して正しい発音と文化を学ぶ「ラグラグ会」</b><br>☎0815-1130-8435(吉田)<br>✉satoshi-y@jac.co.id | <b>ジュニアサッカー部 (ジュニアのみ)</b><br>☎0811-8703-653(陰山)<br>✉kageyamak560626@gmail.com | <b>混声合唱団 サザンクロス</b><br>☎0813-8560-9229(伊藤)<br>☎0811-8459-111(河合)                         | <b>ソフトボール部</b><br>☎0815-8502-5175<br>✉akai@biz.net.id(赤井)  |
| <b>サッカー青年部</b><br>✉yukiominagawa.tk@orix.jp(皆川)<br>✉d.yukihiro.takemoto.39d@law001.lawson.co.jp(竹本) | <b>剣道部 (ジャカルタ剣友会)</b><br>✉jakaken2017@gmail.com(森田)                           | <b>バドミントン部</b><br>☎0812-8074-7485(上迫)   | <b>リトルリーグ部</b><br>✉t.matsui.id@outlook.com(松井)   | <b>図書ボランティア</b><br>☎021-5724321(JJC事務局) ✉kojinbukai@jjc.or.id(川勝)<br>※活動再開準備中                      |
| <b>生活情報グループ (設立準備中)</b><br>☎021-5724321(JJC事務局)<br>✉kojinbukai@jjc.or.id(川勝)                        | <b>テニス (ジュニア有)</b><br>活動休止中(活動再開までもう少しお待ち下さい)                                 | <b>ブリッジ</b><br>活動休止中(活動再開までもう少しお待ち下さい)  | <b>JJC個人部会 ☎021-572-4321 LINE:@607ylrss</b><br>✉kojinbukai@jjc.or.id ①https://jjc.or.id/ |  |



**RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL**  
To Learn, To Lead, To Love

## 日本語によるオンライン 学校説明会 & 個別相談会開催

4月11日(月) 4月12日(火) 13時～14時  
プレスクール 小学部

4月13日(水) 13時～15時半  
全学年 個別相談会 ※1回30分間



◀お申し込みはこちらまで  
<https://forms.gle/qCUnR3HjnBtk9fmV8>

プレスクール体験授業 プレスクール～高等部、校舎見学受付中

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。  
[kazuko@raffles-international.org](mailto:kazuko@raffles-international.org) (日本語)

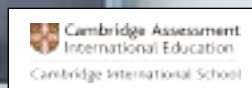
ポンドックインダ校 Campus1  
☎0812-8561-0098  
Jl. Gedung Hijau Raya I No.1  
Pondok Indah, Jakarta Selatan

ポンドックインダ校 Campus2 (プレスクール校舎)  
☎0812-8561-0098  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.1  
Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラパガディン校  
☎0898-4324-222  
Jl. Gading Pelangi No.1  
Kelapa Gading, Jakarta Utara

クボンジュールック校  
☎0878-7724-1078  
Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005,  
Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat

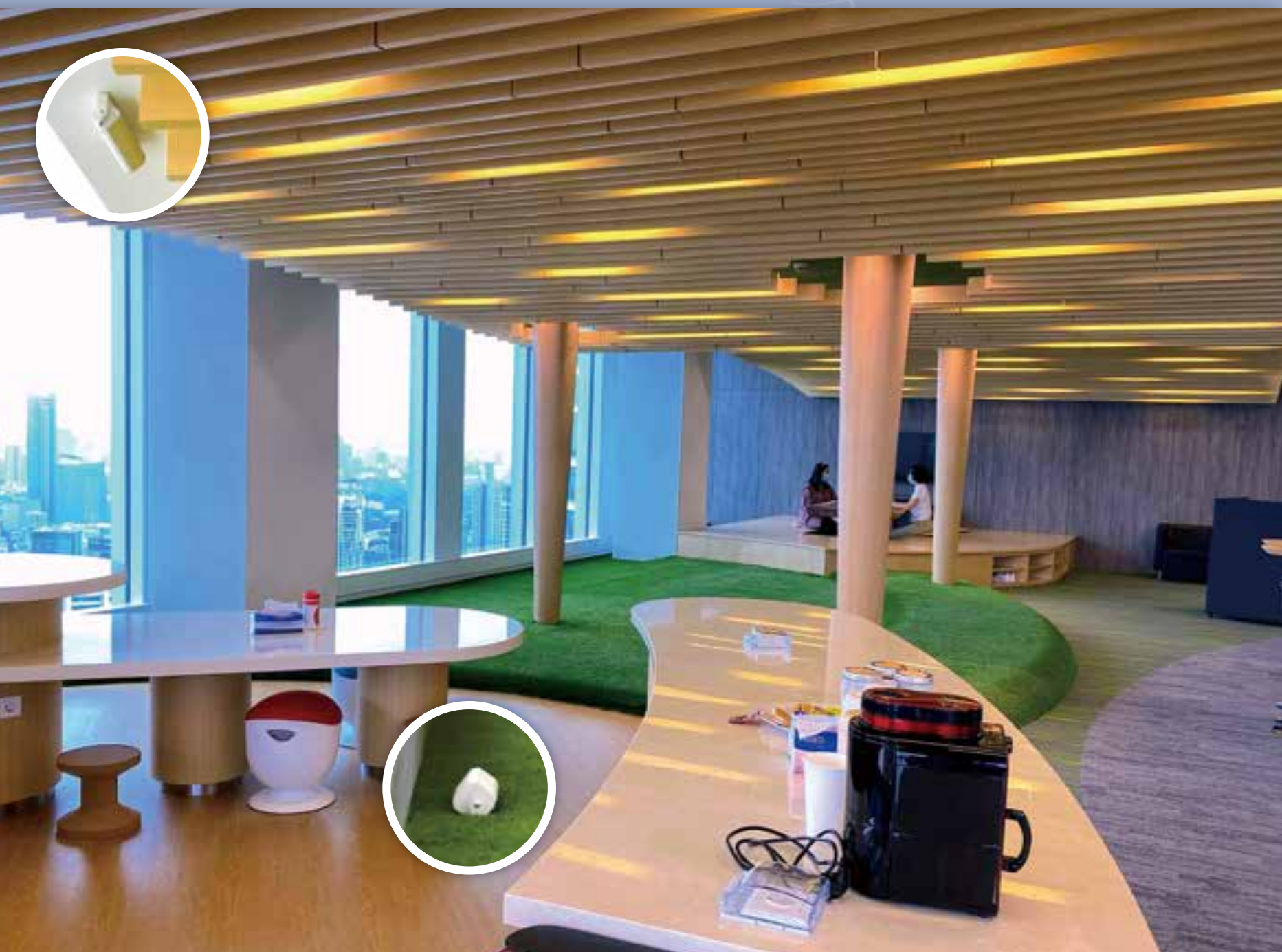
プレスクール 小学部 中等部 高等部





# 実現した理想のオフィス環境

第2回



環境音で、オフィスの雰囲気を変えてみるって本当!?

## MIRAIを導入してみたの 実体験レビュー

By 三菱地所インドネシア様

多様性をより尊重する世の中の流れを受け、多くの企業がオフィスの在り方を経営課題と捉える昨今、コロナ禍によりその関心は更に高まっている。三菱地所インドネシアは、オフィス移転検討を通じオフィスの理想の在り方や、オフィスでの新しい働き方について考える中で「MIRAI」と出会い、オフィスソリューションとして導入した。

本記事では、そのオフィスで実際に働く皆さんに感想を伺った。

**Aさん(日本人)** ◆ 私は元々JVCケンウッドの音響のファンだったこともあり、新しいオフィス環境やコンセプトをデザインする上で「MIRAI」の導入には積極的でした。現在は、基本的に勤務時間中(9時から17時半)に音楽を流していますが、早朝等音楽が流れていないと「シーン」とした寂しい感じがして、如何に「環境音がオフィスに自然に溶け込んでいるか」を改めて実感しています。

「MIRAI」では、提供される音源以外に自分たちのデバイスからも音楽を流すことができ、繁忙期の残業時には、通常とは違うJPOP等の曲を流しセッションを維持したりと活用することもあります。

導入前に、企業が求める音源に合わせて「オリジナルパッケージ」が作れるのもとても良いと思います。

**Bさん(日本人)** ◆ 導入以前の繁忙期は、(例えばキーボードのタイプ音が響き

渡るなど)緊張感でどうしても殺伐とした雰囲気になってしまっていた気がします。今はオフィスでクラシックやリラックスできる音源が流れており、雰囲気が「温かく」「穏やか」になったように感じます。その結果、周囲の人に話しかけやすくなりましたし、またスタッフ同士の会話も和やかになったように感じます。音楽のバリエーションが増えると、さらに楽しめそうです。

**Cさん(インドネシア人)** ◆ 以前は集中したい時にイヤフォンで音楽を聴いていましたが、私自身は集中できるものの周りからは話しかけにくい雰囲気があったように思います。「MIRAI」が設置されたことで、オフィスがより集中できる環境になったのはもちろん、「コミュニケーション」がしやすくなったと感じます。

芝生スペースでは、上部のスピーカーから鳥のさえずり、下部のスピーカーから川のせせらぎが再生されており、自然をリアルに感じることで、個人的にとっても気に入っています。

**Dさん(インドネシア人)** ◆ スマホの専用アプリから「MIRAI」に連動しているので、アプリから音楽を設定できます。クリスマスシーズンには、クリスマスソングを流してみんなで楽しんだりしました。今後もイベントに合わせて選曲を試みたいです。



# Trinity Tower × MIRAI で

**三菱地所グループ**

Trinity Tower・三菱地所インドネシアオフィス見学のお申し込みはPT Mitsubishi Estate Indonesiaまで

担当: 小崎 Email: [m-kozaki@mea.sg](mailto:m-kozaki@mea.sg)

Tel: 021-252-7027 Mobile: 08111-086-668

Add: Trinity Tower 52nd Floor, JL. H.R. Rasuna Said Kav. C22 Blok IIB, Jakarta Selatan 12940



**JVCKENWOOD**

MIRAIへのお問い合わせは、PT. JVC KENWOOD Indonesiaまで

Email: [yessi@id.jvckenwood.com](mailto:yessi@id.jvckenwood.com)

Tel: 021-5724178

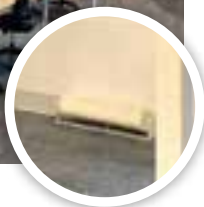
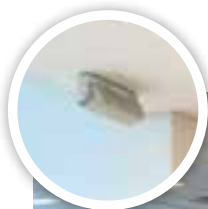
Add: Wisma KEIAI Lt, 17, Jend.Sudirman Kav3 Jakarta 10220

## MIRAIシステムの特徴

音楽・映像ソフトの制作・販売を手掛けるビクターエンタテインメントを擁する「JVCケンウッド」によるオフィス生産性を高める画期的ソリューション

### 1 独自のスピーカー配置で、「間接音」を創出

独自のスピーカーレイアウトによる間接音、さらにオフィス上部と下部で音楽・コンテンツを分けて再生することで、リスナーにストレスを感じさせることなく圧倒的な音質・臨場感でオフィスを包み込みます。



### 2 MIRAIの音源、機材はすべてハイレゾ・グレード

ハイレゾとは「High Resolution Audio」の略で、従来のCDに対して約6.5倍もの音楽情報量を持つ次世代の高音質技術です。CDや圧縮音源では伝えきれなかったレコーディング現場の空気感やライブの臨場感を、より感動的に体感することができます。MIRAIシステムは「音源」「アンプ」「スピーカー」すべてがハイレゾグレード®で構成されます。

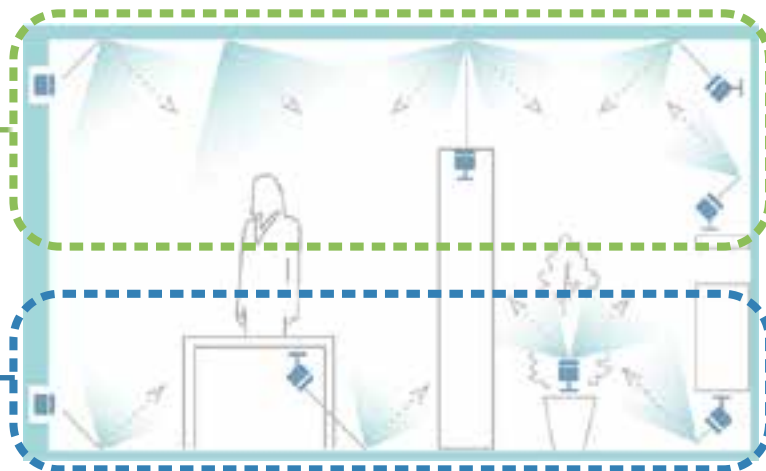
※お客様のスマホに格納する音楽を再生する場合は通常音質となります。



森・鳥のさえずり



川のせせらぎ



### 3 MIRAIの操作はスマホから簡単

専用アプリでアンプの電源オン・オフ、上部・下部のスピーカーで再生する音楽の切り替えも簡単にできます。



### Trinity TowerへのMIRAI施工ポイント

三菱地所インドネシア様が考える「理想のオフィス環境」というテーマに対し、空間音響デザインの観点からいかに高品質、且つ最適なコストでMIRAIシステムを構築するかを考えました。結果、オフィスを「カフェ+グリーン」と「ワーク+受付」の2つのゾーンに大別し、それぞれ上下にスピーカーの配置を最適化しました。ゾーンで分けたことで、働く場所や動線、或いは気分転換をする場所に依じて異なる音（音源）を楽しめる特別なワークスペースを創り出せたと考えております。MIRAIシステムのスピーカーは一見その存在に気付かないと思いますが、スピーカーが見えないのに鳥のさえずりや川のせせらぎの音が聴こえる、そんな新鮮な驚きを是非体験して頂きたいと思います。



Trinity Tower 52階に新設された三菱地所オフィスのフロアデザイン。機能的かつ遊び心も備えた内装に、高音質な環境音楽を取り入れたオフィスは、ただいま内覧を承り中。



# J2東京ヴェルディに 完全移籍した国民的スター

## アルハン選手インタビュー



インドネシア代表の左サイドバックとして活躍する国民的スター、プラタマ・アルハン・アリフ・リファイ選手(20歳)が、今シーズンよりJ2 東京ヴェルディに移籍することが発表され、今月17日に来日した。インドネシアの若き才能であり、Instagramで300万人近くものフォロワー数を誇る人気選手の移籍情報の反響はインドネシア、日本両国共に大きかった。なかでも、東京ヴェルディの公式Instagramのフォロワー数は移籍発表直後に増え続けて10倍以上に達し、現在では46万人弱にまで膨れあがった。もちろん、新たなフォロワーの多くがインドネシアのサッカーファンで、今では日本国内スポーツチームの公式Instagramのフォロワー数としては最多となったという。これだけ見ても、インドネシアサッカーファンの期待の大きさが窺える。そんなアルハン選手の記者会見が来日前の今月4日、中央ジャカルタにあるインドネシアサッカー協会(PSI)にて行われた。

記者会見には、アルハン選手と共にモハメド・シリワン・PSSI会長やアルハン選手の所属クラブPSSIスマランのヨコ・スカウイCEO、在インドネシア日本大使館の広報文化部長・若林孝広氏らが同席。会見のなかでシリワンPSSI会長は「ご存知のように、日本サッカーのレベルはアジアのなかでは韓国などと並びトップレベルです。日本や韓国、あるいは欧州など、海外でプレーする選手が増えれば増えるほど我々の選手育成がうまくいっている証になります。また、アルハン選手のように多くの選手が海外でプレーすることで成長すれば、それがインドネシアサッカーの進歩にも繋がっていくことでしょう」と、アルハン選手のJリーグでの活躍に大きな期待を寄せている。

### インドネシアサッカー期待の星

#### 来日直前のアルハン選手 直撃インタビュー

「こんなに熱く  
歓迎してもらえるなんて驚き」

「J2東京ヴェルディへの移籍とのこと、おめでとうございます。東京ヴェルディのサポーターの期待も高く、すでに応援歌であるアルハン選手のチャントも作られていて、YouTubeでも紹介されています。まずは、今の心境をお聞かせください。」

もちろん「すごく嬉しいです！ まだ日本に行っていないのに、こんなに熱く歓迎してもらえるなんて、驚きしかありません。本当に感謝しています。」

東京ヴェルディへの移籍が決まっただけのご家族の反応はどうでしたか？

もちろん、喜んでくれましたが、遠い異国の地に行くことになるので寂しく思うところもあるようです。でも、僕は小さい頃から家族の元を離れて暮らしながらサッカーをしてきたので、お互い、離れて暮らすことには慣れていますから。とはいえ、いつか家族や故郷、母の料理が恋しくなることもあるかもしれませんね(笑)。

東京ヴェルディでは背番号は38だそうです、38番になったのはどうしてですか？

背番号で好きなのは11か12です。でも、この2つの背番号はすでに使われていたもので、38にしました。個人的にはクラブが変わって新しい船出のなかで背負う38番をとて気に入っています。

#### 「インドネシアサッカーの 発展に貢献したい」

日本では、すでにアルハン選手のプレー集がYouTubeで紹介されていて、左サイドバックとしてのポテンシャルの高さが知られるようになってきています。特に、鋭い左足のロングシュートやロングスローなどが注目されていますが、サッカー選手として、ここだけは負けないというストロングポイント、あるいは日本のサッカーファンにこういったところを見て欲しいというところがあればお教えください。

自分のストロングポイントは、左ききであるということ。あとは、スピードを生かしたプレーと遠くまで投げるロングスローですね。そういったところに注目してもらいたいです。そして、なるべく早くチームに溶け込んでもっともっと成長し、これまで以上にいいプレーが見せられるよう努力していきたいと思っています。

インドネシアのスポーツと言えば、バドミントンが強く人気があるイメージです。しかし、それに匹敵するくらいサッカーも人気だと聞きますが、インドネシアのサッカーの現状はどういった感じでしょうか？

インドネシアではサッカー人気は高く、徐々に発展してきています。今年の元旦に行われた東南アジア王者を決めるAFFスズキカップではインドネシア代表は決勝戦まで進みました。残念ながら、当

時コンサドーレ札幌(現・川崎フロンターレ)で活躍していたチャナティップ選手擁するタイに敗れて準優勝で終わりましたが、私もチャナティップ選手のようにJリーグでプレーすることで成長し、インドネシアサッカーのさらなる発展に貢献していきたいと思っています。

#### 「移籍に関して 両クラブに感謝している」

——セリエAのラツィオやKリーグA2の大田ハナシチズンも獲得に動いていたようだと報じられていますが、東京ヴェルディを選んだ理由はなぜでしょうか？

もともと、最初に海外のクラブから声をかけてもらったのが東京ヴェルディだったというのが一番の理由ですね。東京ヴェルディの練習に参加するという話もあったのですが、コロナの影響で実現できずにいました。元々、海外でプレーしたいという気持ちがあったのですが、Jリーグは素晴らしいリーグだと思えますし、日本という国にとっても興味がありました。東京ヴェルディは日本のなかでも歴史ある名門クラブでもありますし、サッカー選手として成長するために色々と考えてくれています。しかも、同じ年代の若い選手が多く、共に成長していけるだろうと思いました。

——今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当でしょうか？

はい、事実です。PSSIスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてってくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えてってくれています。両クラブの思いが一致したからこそ、今回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しかったですし、両クラブに感謝しています。

#### 「東京ヴェルディのJ1復帰に 貢献するのが夢」

——東京ヴェルディに加入して、どういった夢を抱いていますか？

東京ヴェルディは名門クラブではあるのですが、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もったいい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

——最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします！

今回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

取材文／國尾樹

### プラタマ・アルハン・アリフ・リファイ Pratama Arhan Alif Rifai

若干20歳ながら、インドネシア代表の不動のサイドバックとして活躍する国民的スター選手。Instagramのフォロワー数は300万人近くで、常にその動向が注目されている。国内ではPSSIスマランに所属。2021年のトップリグ開幕前に開催されたメンボラカップでシニアデビュー。4試合で2得点の活躍を見せ、ベストヤングプレーヤー賞受賞。各年代の代表にも選出され、2021年5月にフル代表デビュー。2020年の東南アジア王者を決めるAFFスズキカップでは、マレーシア戦に続き、準決勝のシンガポール戦でも得点を挙げた。同大会では最優秀若手選手賞受賞と共にベストイレブンにも選出されたことで、海外からも注目されるようになった。







## Contents

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>08 ニュースの深層</b>    | サリナが改装終え<br>営業再開<br>歴史のある<br>百貨店の再生                      |
| <b>09 トレンドニュース</b>   | ゴミ分別・収集で<br>電子マネーゲット<br>リサイクル促進に<br>期待                   |
| <b>22 南緯6度の美食倶楽部</b> | 古きプラナカンを思わせる、<br>レトロなインテリアで<br>東南アジアグルメを。<br>QQ Kopitiam |

|         |                     |
|---------|---------------------|
| ニュース    | 08 ニュースの深層          |
| ニュース    | 09 トレンドニュース         |
| ニュース    | 09 インドネシアローカルニュース   |
| ニュース    | 16 ASEANニュース        |
| ライフスタイル | 20 イベント・ワークショップ&習い事 |
| グルメ     | 22 南緯6度の美食倶楽部       |
| グルメ     | 26 我が家の食卓           |

LINE公式アカウントの登録はこちら▼  
**お役立ち情報  
随時配信中!**  
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。 ビジネスコミュニケーションに新しい力を

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。



特長  
1

### 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証  
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ロ  
グの保存／強制停止／特定ユーザーの印  
刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長  
2

### 【マルチベンダー】

他社出力機に対応 (TCP/IP  
ポートを使ったネットワーク出力  
機器に対応)／プリンターライ  
バーはそのまま

特長  
3

### 【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタ  
マイズ／コピー・プリントの制  
限 (クォータ設定)／複合機の  
機能制限

特長  
4

### 【管理機能】

WEBブラウザを使った  
管理画面／集計レポ  
ート／プリンター・複合機  
の状態監視



京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)

**J Trust ONE**  
インドネシア最高峰の普通預金 (ルピア)

3.88% (年利/税引前) \*2022年2月現在

更に、JIC会員カードご提示で  
0.2% (年利/税引前)

**= 4.08% (年利/税引前)**

5万円ルピア以上お預入れいただいたお  
客さまには プライオリティカードを発行  
空港ラウンジのご利用  
最大1千万ルピア  
お引出し/日が可能

JIC個人会員もしくはJIC・じゃかるた新築会員カード  
をご提示下さい  
本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効  
対象は法人口座・個人口座

日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3755)  
お問い合わせ受付時間平日 09:00-17:00 ※12:00-13:00を除く

link@jtrustbank.co.id

ASK J 1500 615  
www.jtrustbank.co.id

Tara

J Trust Bank  
Jトラスト銀行



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①輸出入カスタマーサービス部署管理者  
物流業/バリム  
Rp2500万～3000万  
輸出入通関手配等の管理業務  
物流or製造商社輸出入の経験  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

②編集者  
メディア(ニュース配信等)/ジャカルタ  
Rp2200万～  
イ語記事の日本語翻訳等  
経験不問、語学レベル高い方  
イ語 翻訳可能なレベル必須  
\*\*\*\*\*

③品質管理  
検品業/中部ジャバ・スマタ  
Rp2500万  
縫製工場現場管理と顧客対応  
アパレル業界の経験者望ましい  
イ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

④アシスタントマネージャー  
会計コンサルティング会社/ジャカルタ  
Rp3580万～4300万  
会計・税務 月次年次コンパイル業務  
コンパイル経験、会計・税務基礎知識  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

⑤営業  
警備業/ジャカルタ  
Rp2000万～2500万  
警備に関するソリューション型営業  
当地で職務経験あれば尚良い  
イ語日常会話レベルor習得可  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお問  
合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎営業  
自動車部品の商社  
→自動車部品企業への営業  
Rp. 20,000,000～40,000,000  
英語orイ語、～55歳くらいまで  
\*\*\*\*\*

◎経理財務&マネージメント  
日系メーカー  
→経理財務マネージメント(社長補佐)業務  
年収700万円～1000万円(インドネシア駐在)  
マネジメント経験、インドネシア語  
\*\*\*\*\*

◎営業サポート  
日系専門商社  
→営業&営業サポート業務  
Rp. 15,000,000～20,000,000  
イ在住女性英語orイ語  
\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング  
ローカル鉄鋼メーカー  
→日系企業向けの営業マーケティング  
コンパイル経験、会計・税務基礎知識  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

◎経理  
日系金融業  
→融資部門での経理業務  
年収700万円～900万円(インドネシア駐在)  
経理経験 英語orイ語  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Center 6th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人の方を求める企業が、  
増えております。  
年内採用決定・入社求人も  
ありますのでお気軽に、  
ご連絡ください!!

★お仕事ご紹介★  
①ID:50076  
日系商社系企業  
営業職  
～40,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50280  
日系情報メディア  
編集者を募集  
インドネシア語人材を募集  
～20,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:50266  
日系企業で現地責任者募集  
インドネシアや海外での  
マネジメント経験のある方  
～60,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:49924  
メーカーが営業マネージャーを募集  
アパートメント・社用車貸与★  
営業経験のある方  
～25,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:50667  
日系の大手建設関連連事業を行う会社  
経理スタッフ  
～30,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
☎ 021-572-3322  
☎ 0812-8504-1218(WA)  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：北川 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①経理総務 ジャカルタ  
Rp2,000万～2,500万  
新設企業様でのお仕事です  
\*\*\*\*\*

③PM(IT)ジャカルタ  
Rp3,000万～4,000万 交  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

③土木技術者 ジャカルタ  
Rp5,000万～6,000万 車 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

④サビエンジニア カララ  
Rp4,000万～7,000万 車住  
設備メンテナンス経験が生かせます  
\*\*\*\*\*

⑤生産技術 カララ  
Rp3,000万～4,000万 車 住  
プレス加工経験を生かせます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①人事コンサルタント  
サービス@JKT  
条件:4大卒 ビジネス英語  
人事経験or人材業界経験  
給与:25JT～50JT

②アシスタントマネージャー  
会計事務所@JKT  
条件:4大卒、ビジネス英語  
社会人経験5年以上  
会計・税務・経理の経験  
給与:35JT～43JT

③マーケティング・アサネージャー  
小売り@ジャカルタ  
条件:事業戦略、経営企画の経験  
長期就労が可能な方  
給与:40JT～57JT

④技術部門マネージャー  
サービス@JKT  
条件:ビジネス英語  
電気工事の知識・経験  
プロジェクト管理経験  
給与:25JT～40JT

⑤ゲストリレーション  
製造@チカラ  
条件:4大卒、ビジネスマナー  
日常会話英語  
給与:15JT～24JT+住居手当  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

## 工場の床塗装

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



✓直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
✓メンテ補修もタッチアップで簡単



／ものづくりの原点!／

プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール



注文方法  
Eメール受領→商品リスト送付→  
ご注文→お客様ご勤務先に配送  
(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

【お問合せ先】  
info@creos.co.id  
山口 または Febianita(Ms) 宛

お気軽に問合わせください  
PT. GSI Creos Indonesia  
✉info@creos.co.id  
☎ 0811-9424-268  
(山口/日本語)  
☎ 0822-7929-7537  
(Rahmad/インドネシア語)

## 日立産業機器

HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



## 省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia Mr Yuji Kobayashi (Sales) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
Mr Taku Sakamoto (Technical) taku.sakamoto.rw@hitachi.com

## MORESCO

# 切削油

あらゆる水溶性・  
油性切削油の  
ご用命は  
モレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)  
TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

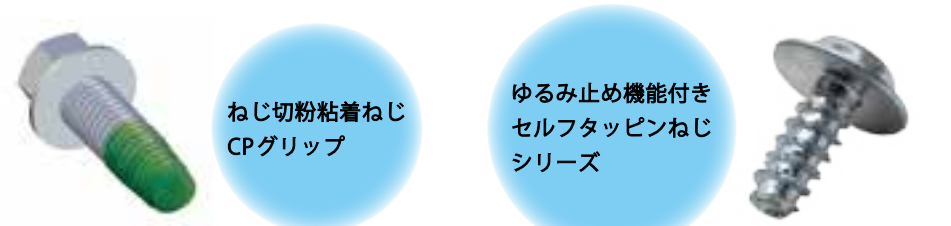
☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉usami@moresco.co.id



日東精工の

NITTOSEIKO

## EV化、脱炭素化支援ねじ



- ・粘液封入マイクロカプセルが締結時の切粉をキャッチ
- ・プリント基板や電子部品でのセルフタップを支援
- ・座金をなくし炭素削減支援
- ・めねじ加工やナットをなくし炭素削減支援

★ますます増える電子部品化や、  
求められるカーボンニュートラルを「ねじ」で支援★



PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## サリナが改装終え営業再開 歴史のある 百貨店の再生



ジャカルタ中心部タムリン通りに面した等地にある「サリナ・デパート」が改装工事を終えて3月21日に営業を再開した。サリナといえば日本の戦後賠償で建設され、スカルノ大統領の乳母の名前を付けたインドネシアで初の百貨店といわれ、ジャカルタの象徴的建物だった。

インドネシアに赴任する日本人の駐在員には必読書といわれた深田祐介著の小説「ガルダ商人」にも取り上げられている「名所」の一つであったのは間違いない。

上階にあるインドネシアを代表する民芸品やバティック、特産品のコーナーはお土産を買うために訪れる外国人で賑わったものだった。地下のフード・コートには多彩なインドネシア料理、日本料理もどき、韓国料理もどきそして選択に迷うようないろいろな果物のジュース屋と楽しい食事の時間が持てた。

1階にはインドネシア国内1号店というマクドナルドなどのファスト・フード店が並び、2階にはハードロックカフェやアチエーヒーの店などが並んでいた。

サリナ自体は日本の百貨店と大差のないデパートで、普通に洋品、文房具、玩具なども売られていたが、バティックと民芸品でそれぞれワンフロアを占め、その品数は素晴らしいもので、1990

年代は土産物を買うならば「サリナ」あるいはブロックMの「パサラヤ」と言われたものだった。  
ジャワ更紗といわれるろうけつ染めであるバティックの男女の服、布地、布製品が並ぶフロアの一角には、バティックを実際に自分でやつてみようという人のためにお手本となる下書きのある布地、蠟、蠟を溶かすアルミ製の火器、そしてそれ自体でも土産物になる溶かした蠟でデザインを描く「チャンティン」、図柄が描かれたスタンプ状の「チャップ（チャプ）」も売られており、特に外国人には人気のコーナーだった。バティック制作のプロによる実演もたまに同じフロアであり、じっくりと見入ってはその技法を学ぼうとしたものだった。

また1階にあった両替屋も比較的交換レートがよく、ブロックMプラザ内の「ジャカルタで最もいい交換レート」と言われる両替屋に行く時間的余裕のない時はよく利用したものだった。そんな数々の思い出がぎゅっと詰まった「サリナ」が生まれ変わり新たな歴史を刻むことに対して「古き良き時代のジャカルタ」ファンは感慨深い思いがある。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kumpi Media社の公式見解を反映しているものではありません。

## "駐在員に大好評"のマンツーマン指導レッスンをいつでもどこでも受講できるプログラムに! 初級者限定!

### 3つのメリット

- ・マイペースで最短2ヶ月ですぐに使えるインドネシア語を身につける
- ・わかりやすく、継続しやすいカリキュラムでインドネシア語の知識や会話力を高める
- ・マンツーマン指導のクオリティをお手頃に体験できる



受講生募集中!

worldnesia PT Worldnesia Semesta Bahasa Citywalk Sudirman Level 2 Central Jakarta, 10220 ☎ 0821-2555-2556 🌐 www.worldnesia.com

## ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

### Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。  
予防接種はICV認定の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

|            | 月           | 水           | 土           |
|------------|-------------|-------------|-------------|
| AXIA分院     | 15:30~16:30 |             |             |
| via alma分院 |             | 15:30~16:30 | 11:30~12:30 |

WEBからも  
ご確認頂けます▶







電子決済サービスを展開するDANAが、オンラインサイクル事業者と協力して環境保全に取り組み始めた。

近年、国際社会では、使用後のプラスチックごみ、特に家庭で発生するプラスチックごみの問題について関心が高まっている。インドネシアの環境・林業省の発表によれば、国内では年間約6600万トンの廃棄物が排出されており、そのうちプラスチックごみは17%を占め、食品廃棄物に次いで2番目に大きい値となっている。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、オンラインサイクル事業者のDuiti社およびMailsapah社との連携を開始した。両社は、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

DANAレスタリとの連携により、このボーナスをDANAの電子マネーに変換することが可能となった。この便利なオプションは、インドネシアでの廃棄物の処理と循環型エコシステムの構築に関する人々の関心を高めることができると期待されている。これまでのところ、DANAの電子マネーに変換された廃棄物の重量は、Duitiアプリから3349キロ分、Mailsapahアプリから511キロ分に達している。またDANAレスタリは、オンラインだけでなくオフラインでのリサイクル促進活動も行っている。同社は、中部ジャワ州マゲラン市で廃棄物のリサイクル方法やDANAの電子マネー変換に関する教育活動を行い、市民コミュニティに直接参加している。この活動は若い世代を含むミレニアル世代から良い反応を受けているという。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

経済・インドネシア企業

### ゴミ分別・収集で電子マネーゲット リサイクル促進に期待

電子決済サービスを展開するDANAが、オンラインサイクル事業者と協力して環境保全に取り組み始めた。

近年、国際社会では、使用後のプラスチックごみ、特に家庭で発生するプラスチックごみの問題について関心が高まっている。インドネシアの環境・林業省の発表によれば、国内では年間約6600万トンの廃棄物が排出されており、そのうちプラスチックごみは17%を占め、食品廃棄物に次いで2番目に大きい値となっている。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、オンラインサイクル事業者のDuiti社およびMailsapah社との連携を開始した。両社は、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

DANAレスタリとの連携により、このボーナスをDANAの電子マネーに変換することが可能となった。この便利なオプションは、インドネシアでの廃棄物の処理と循環型エコシステムの構築に関する人々の関心を高めることができると期待されている。これまでのところ、DANAの電子マネーに変換された廃棄物の重量は、Duitiアプリから3349キロ分、Mailsapahアプリから511キロ分に達している。またDANAレスタリは、オンラインだけでなくオフラインでのリサイクル促進活動も行っている。同社は、中部ジャワ州マゲラン市で廃棄物のリサイクル方法やDANAの電子マネー変換に関する教育活動を行い、市民コミュニティに直接参加している。この活動は若い世代を含むミレニアル世代から良い反応を受けているという。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

電子マネーアプリ「DANA」を運営するDANAインドネシアはこのほど、DANAレスタリを通じて、個人向けビジネスとして家庭で分別された廃棄物を収集し、その量に応じた利用者にボーナスを与えるサービスを行っている。収集依頼およびボーナスの管理は各社が提供するアプリケーションで行われる。このサービスには、リサイクルの初期段階である家庭での分別を促進する狙いがある。

経済 インドネシア企業

4月1日から  
VAT 11%へ  
引き上げ 財務相

スリムルヤニ財務相は3月22日、インドネシアの消費税にあたる付加価値税（VAT）を予定通り4月1日から11%に引き上げると表明した。国民から反対意見があり発言を行った。現在のVATは10%で、引き上げ幅は1%となる。スリ財務相は、税金の強化は国民を困らせるために行うのではなく、生活を強固にするのに繋がると強調し、教育や医療のインフラ、新型コロナウイルス対策、燃料や電力の補助金は税収入をもとにした国家予算でまかなわれていると説明した。また、VATの世界平均15%と比較すると、インドネシアはまだ低いと述べた。

インドネシアでは昨年10月、税務規定調和法（HTPP）が可決施行された。VATに関しては、2022年4月に11%、2025年までに12%に引き上げる計画となっている。

ウクライナに  
取り残されたイ人を  
救出 外務省

外務省は3月18日、ロシアによる攻撃が続くウクライナで足止めされていた出稼ぎ労働者のインドネシア人男性9人が、隣国のポーランドへ避難したと明らかにした。ウクライナ北部のチェルニヒウ州のプラスチック工場で働いていた男性らは、ロシア軍が2月24日に侵攻を開始してから地下の防空壕に避難し、SNSを通じて救出を要請していた。その後、外務省の働きかけで男性らは南下して首都キエフを抜け、西部の都市リヴィウを経由して、ポーランドへ入国したという。救出されたひとりには「避難できたことに感謝しています。私たちが脱出した後、避難所が空爆を受けたと聞いています。チェルニヒウ州は水も電気もなく特にひどい状態になっています」と記者会見で述べた。

ウクライナから脱出したインドネシア人は、先に避難した人と合わせて133人となった。一方、現在もインドネシア人32人は家族がいるなどの理由でウクライナに留まっている。

ウクライナから脱出したインドネシア人は、先に避難した人と合わせて133人となった。一方、現在もインドネシア人32人は家族がいるなどの理由でウクライナに留まっている。

ウクライナから脱出したインドネシア人は、先に避難した人と合わせて133人となった。一方、現在もインドネシア人32人は家族がいるなどの理由でウクライナに留まっている。



射出成型機の販売

## WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ  
[www.woojinplaimm.com/exhibitions](http://www.woojinplaimm.com/exhibitions)

DL-A5 : 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)  
TH-A5 : ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)  
TE-A5 : 全電動式 (50トン~850トン)  
VH(L)-RS : 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN  
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / [www.woojinplaimm.com](http://www.woojinplaimm.com)

Jakarta Office  
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 8370 1281 / FAX : +62 21 8370 1282

Cikarang Office  
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 2210 4711 / FAX : +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クォン ・ 携帯電話番号:0812-1000-8872)

## 即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。  
1LDK (44㎡~)、2LDK (79㎡~)、3 LDK (112㎡) のお部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

### 室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターセーバー、セーフティボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

### 共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

### 敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスパ、クイックランドリー

**MERAKEY**  
HOSPITALITY  
by Mustika

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)  
✉ [rm\\_merakey@mustikaland.com](mailto:rm_merakey@mustikaland.com)  
✉ [mustikagolfresidence.com](mailto:mustikagolfresidence.com)

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)  
✉ [cm.merakey@mustikaland.com](mailto:cm.merakey@mustikaland.com)  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi





ソフトバンクG、  
出資見送りの  
理由明かす

インドネシアの新首都開発計画へ出資しないと決定したソフトバンクグループはこのほど、その主な理由について投資利益率（ROI）の問題だと明らかにした。

ソフトバンク株式会社の宮内謙代表取締役会長が3月18日に発表した文書によると、新首都開発プロジェクトから撤退する主な理由はROIで、投資リターン規模と時間的観点から判断したと述べた。さらに、孫正義創業者取締役からの情報として、近い将来、新首都開発プロジェクトへ計画されていた資金は、インドネシアの州レベルの開発資金に転用される計画だと付け加えた。投資対象としている州として、西スマトラ州が挙げられた。

ソフトバンクグループはインドネシアの主要な投資元であり、GoToグループやGrab、直近では東南アジアを中心にデジタル融資プラットフォームを運営するシンガポールのファンディング・ソサエティーズなど、様々なスタートアップへ出資している。

## 日系企業

三菱UFJフィナンシャル・グループ、JCB、ダナモン・ICBプレシヤスカードの発行開始

三菱UFJフィナンシャル・グループ（MUFG）の連結子会社のバンク・ダナモンは17日、国際ブランドカード運営会社

JCBのインドネシア法人JCBインターナショナル・インドネシアと協力し、富裕層向けクレジットカード「ダナモンJCBプレシヤスカード」の発行を開始したと発表した。

「ダナモンJCBプレシヤスカード」のターゲットは30歳から54歳の働く世代の新興富裕層。旅行やレジャー、レストラン、ネットショッピング等での特典を受けることができる。

発売開始のオンライン会見にはバンク・ダナモンの板垣頭取や、JCBインターナショナル・インドネシアの高橋巧社長、シンガーソングライターの加藤ひろあきさんらが参加した。

## 経済インドネシア企業

スワップ・エネルギー、資金調達ラウンドを完了

バッテリー交換式の電動バイク「Smooth」のバッテリー交換所「スワップステーション」を運営するスワップエネルギー・インドネシアはこのほど、資金調達ラウンドを完了したと発表した。

共同ベンチャーファンド「KejoraSBI Orbi」が主導するシリーズプレAの資金調達ラウンドには、

パラムルチグループ、リビング・ラボベンチャーズ・シナル・マスグループの関連会社などが参加した。

同社のイルワン共同創業者兼CEOは「調達資



金でスワップステーションを更に拡大し、Smoothの展開を加速することができると述べた。現在までにスワップステーションはジャカルタ首都圏やバリに約400箇所設置されており、2022年末までに国内の主要都市に約1500箇所展開する計画である。

「Smooth」は姉妹会社のスマートモーター・インドネシアが展開しており、スワップステーションで9秒でバッテリーを交換できる。

また大雨と強風はプカシ市も襲い、プカシ駅近くのクマラン通りでは高さ10メートルほどの木が倒壊した。これにより屋台3軒が下敷きとなった。そのひとつの屋台の従業員によると、大雨が降り始めた約15分後に木が倒れてきたという。倒れた木は道路をふさいだため、迂回ルートが案内された。プカシ市の消防署や災害対策庁は木の撤去にあたった。

## 政治社会

大雨強風被害、  
23日に首都圏各地で発生

ジャカルタ首都圏で3月23日、大雨と強風により木が倒れたり屋根が吹っ飛ばなどの被害が発生した。

中央ジャカルタのチェンパカプティでは、午前1

一緒にビジネスを成長させましょう  
-インドネシアのリクルートメントとビジネスコンサルティング-

## 人材採用支援

日本人（営業・管理部門・専門職・管理職）  
インドネシア人（日本語堪能者・エグゼクティブ・専門職・管理職）

ワンストップ  
ビジネス  
ソリューション

## アウトソーシング

経理・会計・財務・給与業務代行・EWeサービス

## 法人コンサル支援

会社設立 / 就労 / 滞在許可 / 労務・労働問題 / 各種ライセンス / 進出前リサーチ

求人情報は JACリクルートメントインドネシア で検索！

QRコードからでも  
ご覧頂けます！



黒田 美加

Recruitment  
Outsourcing Consulting

全部門に  
日本人窓口

1時間無料コンサルティング 期間：3月2日（水）～4月30日（土）

お問合せ、  
お申し込みは  
こちら▶▶▶

☎ 0877-7708-8619

✉ Hiroki.Sada@jac-recruitment.co.id

JAC Recruitment

JAC Recruitment Indonesia 6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920

PERSOL  
INDONESIA

もろおか

ゆうすけ

師岡 祐輔

法人営業（スラバヤ）担当

一言：スポーツ鑑賞

☎ (+62) 812 301 2872

✉ yusuke\_morooka@persolkelly.com

ディープなインドネシア情報は  
是非お問合せください！



人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com（日本語・英語・インドネシア語）

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

ジャカルタ本社 TEL：(+62)-21-521-1873

Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav. 28, Jakarta 12920

チカラソフィス TEL：(+62)-21-2909-3895/3896

スラバヤオフィス TEL：(+62)-31-534-3529/535-9340

法人サービス  
詳細はこちら▶



REERACOEN

インドネシアでの人材採用支援なら  
リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



103%UP!

2021年10～11月現在、  
製造業・物流・商社より2019年度（コロナ以前）

対比103%増の

求人のご依頼を頂いております!!

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス Wisma KEIAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220

担当：北川・金澤（日本語、英語、インドネシア語可）

ウェブ：www.reeracoen.co.id 電話：021-572-3322 メール：info@reeracoen.co.id



## 政治社会 新しいハラルロゴに 賛否

宗教省のハラル製品保証実施機関（BPJPH）が発表したハラル製品の新しいロゴについて、ロゴに描かれた聖なる山「グスンガン」のモチーフと伝統衣装「スルジャン」の縞模様がジャワ中心主義だとSNSで論争が巻き起こっている。

インドネシアウラマ評議会（MUI）のアンワル・アバス副会長は、あくまでも個人的意見と前置きしたうえで「アラブ語でハラルという言葉は強調するのではなく、芸術性が前に押し出されている」と新しいロゴを評価した。

一方、イスラム社会団体のムハマディヤやナフタトゥール・ウラマ中央執行部（PBNU）は「大切なことはハラルロゴが付された製品が本当にハラルであるという確実性であり、ロゴ自体は問題にならない」として、もっとポジティブに受け止めるよう国民へ呼びかけた。

イスラム法（シャリア）に基づく自治権が認められたアチエ州政府は、新しいハラルロゴは使用しないとの考えをいち早く示した。

## 経済インドネシア企業 ゴジックドライバー 60万人へGo to株 付与

テクノロジー企業のG



GoToゴジック・トコペディアは3月15日、配車サービスなどを行うゴジックのパートナードライバークに対して、GoTo株式を付与すると明らかにした。

## 経済インドネシア企業 食用油の上限価格 撤廃 再び高騰

政府はこのほど、食用油の在庫不足に対処するため、商業相令で定めていた小売上限価格（HET）を撤廃した。これにより市場価格は以前

の2倍近い価格に上昇している。

2021年の後半からパーム油の国際価格が上昇したことで、これを原料とする食用油の価格が高騰した。政府は、市場価格を抑制する目的で2月1日より小売上限価格を設定したものの、その後は伝統市場や

小売店で在庫不足が発生していた。

以前の小売上限価格は、量り売りタイプが1リットルあたり1万1500ルピア、簡易包装タイプが1万3500ルピア、プレミアム包装タイプが1万4000ルピアと3段階で規定していたが、規制撤廃後は量り売りタイプのみ助成し、価格は1万4000ルピアにすると決定した。

インドネシア労働組合総連合（KSPSI）のサ

イド・イクバル代表は「世界最大のパーム原油生産国でありながら食用油の価格を制御できない商業大臣を強く非難する」と述べている。

## 政治社会 全英バド男子ダブルス 若手1代表が優勝

バドミントンの全英オープン（BWFワールドツアースーパー1000）は3月20日、英国のバドミントンで各種目の決勝戦が行われた。男子ダブルスではインドネシア代表同士が熱い戦いを繰り広げ、ムハンマドシヨビブルウィクリ、バガスマウラナ組（世界ランキング28位）が先輩のモハメド・アッサン、ヘンドラ・セティアワン組（世界ランキング1位）に2対0でストレート勝ちし、優勝した。

ファイナリ、バガス組に勝った。全英オープンは初出場だった。

この知らせに、ジヨコ・

ウィドド大統領は公式インスタグラムで祝福のメッセージを贈った。

全英オープンの男子ダブルスで優勝したインドネシア代表は、これで12組目となった。

## 経済インドネシア企業 偽の食料油に 注意喚起

食用油の不足や価格高騰、また政府の小売上限価格（HET）の撤廃により価格の不安定が続く中、国家医薬品食品監督庁（BPOM）は偽の食用油に注意するよう消費者に呼び掛けている。

商業省のデータによると、市場で流通している正規の食用油は全部で425種類。偽の食用油は、市場やオンラインショッピングでも販売されており、包装タイプの場合には新しいブランド名に注意する必要があるという。BPOMは同庁の公式サイトで承認済の食用油を確認することができると、購入前に確認をするよう呼び掛けている。

2月中旬には中部ジャワ州クドウス県で、揚げせんべい（クルブク）の業者が食用油を購入して使用したところ、中身は水と黄色の着色料を混ぜただけの偽物であることが判明した。事件については、現地警察が捜査に乗り出している。



Instagramに登録してお役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報などを配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス  
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



覗いてみよう!

facebookで いいね をタップ!



ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

twitterで フォロワーする



「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

ご採用・ご転職なら  
リクルートグループのRGFインドネシア



経営層の採用相談のお問合せが増えております。

弊社では経営層の採用支援体制をさらに強化しました。  
ご採用に関するご相談はお問合せください。

✉ [yoshiaki.f@rgf-hragent.asia](mailto:yoshiaki.f@rgf-hragent.asia)

☎ +62-811-8131-226 (藤井)



藤井 義晃  
Yoshiaki Fujii

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ▶ ✉ [tanaka.a@rgf-hragent.asia](mailto:tanaka.a@rgf-hragent.asia) (田中) ☎ 0813-1451-0824 (ワッツアップ)  
求人をお探しの求職者様 ▶ ✉ [indonesia@rgf-hragent.asia](mailto:indonesia@rgf-hragent.asia) ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia [www.rgf-hragent.asia](http://www.rgf-hragent.asia)

え! “出張自粛”なので日本からの  
遠隔現場サポートで安心・安全を!?

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

無料トライアル  
絶賛実施中!

スマートグラス (RealWear) 使用イメージ



100%ハンズフリー

高度な音声制御

PT. Mobile Innovation Indonesia



☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)

✉ [info@mobileinnovation.co.id](mailto:info@mobileinnovation.co.id)

製品説明についてはこちらよりご覧頂けます▶





政治・社会

モトGPミゲル・オリベ이라選手が優勝

マンダリカ国際サーキット（西ヌサトゥンガラ州ロンボク島）で3月20日、国内開催25年ぶりとなるバイクレースの最高峰、2022 MotoGP 第2戦「マンダリカGP」の決勝戦が行われ、ポルトガル人ライダー、ミゲル・オリベ이라選手（KTM）が初優勝した。

決勝戦はスコールに見舞われ、1時間15分遅れでスタート。安全面の理由で周回数37周のところ20周に減算された。

予選でポールポジションを勝ち取っていたのはフアビオ・クアルタロ選手（ヤマハ）。2番手、3番手にオリベ이라選手とジャック・ミラー選手（ドゥカティ）が続いた。フアビオ選手は好スタートを切ったものの、2週目でオリベ이라選手に追い抜かれ後退した。

同日午前中のウォーミングアップで激しく転倒したマルク・マルケス（レプソル・ホンダ）は、脳震とうの診断を受けて欠場。日本人ライダーの中上貴晶選手（LCRホンダ・イデミツ）は19位となった。

政治・社会

違法出稼ぎ労働者を乗せた船が沈没 2人死亡

北スマトラ州アサハンの

県の沖で3月19日、違法の出稼ぎ労働者を乗せた木製ボートが沈没した。ボートにはインドネシア人89人が乗っており、61人が救助されたものの、男女2人が死亡、26人が行方不明となっている。

ボートは不法ルートでマレーシアに向かおうとしていたが、出発直後に強い波に遭い浸水した。捜索救助隊によれば、乗船者数が定員を超えていた可能性があるという。破損したボートはすでに引き上げられている。

比較的裕福な隣国のマレーシアには、アジアの貧しい地域から来た何百万人もの出稼ぎ労働者が住んでいるが、その多くは文書化されておらず、建設業や農業などで働いている。不法でインドネシアからマレーシアへ行くには海を渡る必要があり、よく事故が発生している。1月にはインドネシア人女性6人が不法入国の疑いで停泊し、その後マレーシア沖で溺死した。先月にも、ボートが転覆し21人が亡くなっている。

政治・社会

種子島沖でマグロ漁船火災 イ人を含む4人が行方不明

3月21日午前7時20分頃、鹿児島県種子島の南東約185キロの

海上で、近くを航行中のコンテナ船から「火災を起こした船がある」と第10管区海上保安本部（鹿児島県）に通報があった。海上保安庁によると、火災船は高知県のマグロ漁船「第51勇仁丸」で、乗組員は日本人2人とインドネシア人6人の計8人。インドネシア人3人は救出され、いずれも意識があるという。海保の巡視船が救出した1人は、死亡が確認された。また残る4人は行方不明となり、海上保安庁の航空機や巡視船が捜索を続けている。

経済 インドネシア企業

旅行代理店の売上92%増 MotoGP 効果

インドネシアのオンライン旅行代理店「Tiekom（チケット・ドットコム）」の2022年第1四半期（1〜3月）の売上が、前年同期比で92%以上拡大している。同社はロンボク島マンダリカでのMotoGPのチケットとトラベルバックの公式パートナーとなっており、MotoGPが売上を牽引している。

サンドラ広報マネージャーは21日、特にロンボク島およびバリ島での取引に関しては、前年同期と比較し200%以上に拡大していると述べた。

取引には航空券（前年比350%増）、宿泊施設（前年比57%増）、Moto

GPチケットを含むアクティビティが含まれている。MotoGPのチケットは2万7000枚を販売した。また、MotoGPの観戦者はレースだけでなくロンボク周辺の自然や文化の観光地を楽しんでいるという。

サンドラ氏は「バンドミックの状況は改善してきており、インドネシアの観光業は戻りつつある」と前向きなコメントをした。





インドネシアニュースを声でお届け!

LINEで音声ニュース配信を始めました  
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

政治・社会

沐浴中に母子感電死か 助けようとした家族らも次々に感電

東ジャカルタ区プロガダウンにある住宅で3月20日午後6時頃、この家の住民ら4人が感電する事故があった。

現場に居合わせた家政婦の女性によると、母親（29）が赤ちゃん（11カ月）を沐浴させていたところ、母親の叫び声が聞こえたという。最初に、ベビーシッターの女性（59）が駆け付け、食事中だった父親もすぐに後を追いかけて

を見に行つたところ、次々と感電。家政婦の女性は、沐浴場で倒れた4人を発見した。家政婦の女性はベビーシッターの女性の妹で、ふたりは住み込みで働いていた。

現場には焦げ付いたシャワーホースが残っており、警察は、漏電または電流のショートが原因とみて詳しく捜査している。

政治・社会

観光相 入国後の隔離義務をイ全土で撤廃と発表

観光・創造経済省のサンディアガ・ウノ大臣は3月21日、新型コロナウイルス感染拡大防止対策として行ってきた入国後の隔離措置の撤廃を、インドネシア全土に拡大すると発表した。入国後のPCR検査は引き続き必要となる。

すでにバリ島、バタム島、ビンタン島では試験的に隔離措置の撤廃が行われており、政府はその結果を踏まえて全土での隔離撤廃を決定した。この3地域では陽性率および実効再生産数は隔離の撤廃後も減少傾向が継続している。

サンディアガ大臣はまた、イスラム教の断食月（ラマダン）に際して、保健プロトコルを遵守しワクチン接種が完了（プースター接種を含む）している場合は、礼拝所での礼拝を認める意向を示した。




読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める


# メールマガジンサービスリリース

- **最新ローカル・日系企業関連ニュース**  
政治・経済・社会など、生活やビジネスの必須情報
- **イベント・セミナー情報**  
その道のプロ直伝でビジネスチャンスをつかむ
- **毎週更新!人材情報**  
最新求人情報をいち早くチェック

購読申込はこちらから

※Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。





登録無料

過去のニュースやお好きなトピックスを読みたい方は「PAGiPAGiPOST」Webサイトをチェック!





政治社会

モトGP

雨を追い払う

祈禱師の登場で騒然

バイクレースの最高峰、2022 MotoGP第2戦「マンダリカGP」が行われたマンダリカ国際サーキット(西ヌサトゥンガラ州ロンボク島)で3月20日、ひとりの女性が世界の注目を集めた。

女性の名前は、ララ・イステア・ニ・ウランダリさん。マンダリカGPの「パワン・フジャン(雨を追い払う祈禱師)」チー

ムの一ひとりで、決勝レース前に降り出した大雨のなかサーキットに突然現れた。大声で呪文のような言葉を叫びながら歩く姿に、選手や観客が騒然としたもののその様子を終始見守った。その後、雨は止み、決勝戦は1時間以上遅れてスタート。儀式が終わった後に地元紙の取材に応じたララさんは「古代インドネシアの祈りの力と地元を知恵です」と答えた。

ララさんが儀式を行う様子はSNSで拡散

され、またモトGPの公式インスタグラムでもララさんの写真とともに「雨を止めてくれてありがとう」と紹介された。

政治社会

バリ島で

ロシア人芸術家と

ウクライナ人が

団結のメッセージで

共同制作

バリ島でヴィラを営むウクライナ人と滞在中のロシア人アーティストが、巨大なアート作品を通じて平和と団結

を促進するために協力し合うことになった。

総面積960平方メートルに及ぶ9棟のヴィラの屋上に、ロシア語、ウクライナ語、英語、中国語、フランス語、インドネシア語で「United World」を意味する文字を含む作品が描かれた。制作者は昨年12月からバリ島に滞在するロシア人芸術家ランパス氏(30)。3週間かけて作品を制作

したという。

「この作品は政治的主張ではない。文化的・社会的主張だ。調和した未来を作るために団結する方法を示すものだ」とランパス氏は語る。ヴィラを営むウクライナ人のシテファン氏は6年前に来い。「世界が二つになる必要があるという我々の考えを、この作品は示している」と語る。

政治社会

全人口の86.6%が

コロナ抗体保有

昨年11月から12月にかけて行われた血清学的調査により、1歳以上のインドネシア人の86.6%が新型コロナウイルスに対する抗体を獲得していることが示された。

調査はインドネシア大学公衆衛生学部が保健省、内務省、民間研究所と協力して行った。人口密集地の514の村などの住民9541人と非密集地の580の村などの住民1万960人を分析した。ワクチンを2回接種した人では99.1%に抗体があることが分かった。一方、ワクチンを1回しか接種していない人の場合は93.1%に抗体があることが明らかに

なった。また、二度もワクチンを受けたことの無い人の場合は73.9%に抗体があることも分かった。これらの人は自覚症状の有無に関わらず感染したことにより抗体を獲得したと考えられる。さらに、ワクチンを2回接種済みでかつ感染した人の場合は99.4%が抗体を獲得していることも明らかに

日系企業

三菱地所株式会社

カラワンの大規模

アウトレットモール

開発に参画

三菱地所株式会社は、シンガポール証券取引所上場の総合デベロッパーTuan Sing社と共同で、ジャカルタ特別州東部のカラワン県においてラグジュアリーアウトレットモール事業「The Grand Outlet - East Jakarta」に参画すると発表した。

このプロジェクトは、約8万8000平方メートルの広大な敷地に約180店舗のインターナショナルブランドを取りそろえたアウトレットモールを開発するもので、インドネシアにおける初の大規模ラグジュアリーアウトレットとなる。

総事業費は約70億円で、出資比率は三菱地所とTuan Singで50%ずつとなる。着工は2022年半ば、開業は2023年後半を予定している。

## インドネシアのニュースを 声でお届け!



LINEで、  
音声ニュース配信  
始めました。

アプリなしでもOK!  
流し聞きもOK!



PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

## ヒュームコレクター ヒュームレーザ®

“ヒューム”と“におい”  
の捕集に



ヘッドライトの  
加工時の集じん



手作業でのジュラコンへ  
マーキング時の集じん



ベアリングへのレーザーの  
加工時の集じん

ヒューム  
回収

臭い回収

Showa Denki Group  
昭和電機株式会社  
エンジニアリング海外営業部  
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

SOC  
Showa Denki Group

mobirent  
Personalizing Your Experience

DEOFACTOR®  
Casa  
deodorant & bacteriostatic

### 独自の新型コロナ対策



短期、長期レンタルの車内  
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に  
デオファクターカーサ噴霧  
はじめました。(有償)



殺ウイルス加工

デオファクターカーサは  
100%天然ミネラルベースの液体で、  
新型コロナウイルスを含むウイルスや  
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し  
SEKマークも取得しています。



チカラン: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)  
モビレント ④ www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



# ASEAN NEWS PICKS

PICK UP! 今週の東南アジアローカルニュース

## ベトナム

### 日越大学附属 日本語教育センターが 開設

教育サービスを提供する株式会社ウィザスは3月17日、ベトナム国家大学ハノイ校のメンバー大学である日越大学と共同で、日越大学附属日本語教育センター（JL E C）を開設すると発表した。日越大学と、J L E C の共同運営に関する基本合意契約を締結し、ベトナム国内での日本語教育などの教育活動を推進する。

今後は、ベトナム国内での日本語能力試験対策やビジネス日本語コース、日本語教師養成など、日越大学との協力を強化しながら、幅広い年齢層への日本語教育を行う。さらにはベトナムからアジアへ、アジアから世界に挑む人材の育成を目指す。また、グローバルな課題解決に向けて、国際レベルで活躍できる人材の輩出を目指し、相互に協力を進めていく。

ウィザスは学習塾事業や高校・キャリア支援事業の他、国内外の日本語学校の運営や海外での外国人材育成プロジェクトで独自のグローバル教育を行う「グローバル事業」にも力を入れて取り組んでいる。

## ベトナム

### ベトナム航空国内線 4月からの値上げ検討

ベトナム航空は4月1日からのフライト価格上限引き上げと、国内線の燃油サーチャージの導入承認を政府に要求した。ベトナムでは交通・運輸省がフライトの価格上限を定めており、国内の民間航空各社はその撤廃を繰り返し求めてはいたが、要求はなかなか通らない。現行の上限価格は飛行距離によって数段階に分けられており、飛行距離850キロメートル未満の上限価格220万VNDが最も安く、飛行距離1280 km以上の上限価格375万VNDが最も高い設定だ。

ベトナム航空は14日、現在の価格上限はもはや適切ではないとの陳情を交通・運輸省並びに財務省宛に提出。同時に国内線での燃油サーチャージの導入許可を求めている。同社は、値上げはコストの相殺とサービスの向上に役立つと主張している。

## ベトナム

### 配達サービスの GHTK、IPOで 10億米ドルを調達へ

配達サービスを手掛けるベトナムのGiao hang tieu kem (GHTK) はこのほど、ベトナムで新規

ノイ市内の5つの地区で公共自転車（コミュニティサイクル）サービスを開始する。同サービスは昨年12月からホーチミン市で始まり好評を得ており、ハノイ市も追従する形。2年ぶりの外国人観光客の受け入れを再開が始まったばかりのベトナムで、都市観光の利便性を高められるか期待がかかる。

第1フェーズでは、バーディン区、タイホー区、ドンダー区、タインスアン区とハノイ市都市鉄道駅の近くの70〜80カ所に1000台の自転車を配置予定。うち半数の500台は電動自転車だ。第2フェーズでは今後1〜2年の間に市内350カ所に3000台の自転車を設置したいと当局は語る。電動自転車の利用料金は1時間あたり20,000 VNDを予定しているが、通常の自転車の利用料金についてはまだ明らかになっていない。

## ベトナム

### 食品飲料フェア「マカン・シンガポール」開催、 起業家のネットワーク 構築後押し

ベトナムでは配達サービス市場では競争が激化しており、2020年時点で少なくとも50社がドアツードアの配達サービスを手掛けた。

このほど、バーチャル食品飲料フランチャイズフェア「マカン・シンガポール」をベトナムで実施すると明らかにした。これにより、シンガポールとベトナムの企業のベトナムにおける展開を後押しする狙いだ。

マカン・シンガポールは3月25日、26日に開催され、飲食店やケータリング部門の専門家らが参加。またベトナムの食品飲料部門の起業家や将来のフランチャイジーに向け、シンガポールの食品飲料企業30社とのネットワークを構築する機会が提供されている。

シンプルグループの共同創業者であるサムエル・チエン氏は「ベトナムの経済面での可能性の大きさから、マカン・シンガポールの開催が決まった。シンガポールとベトナムはさらに、料理や文化の面でも類似点が多いため、シンガポールの食品飲料企業のベトナムでの成功が促されるだろう」と語った。

## ベトナム

### 在外ベトナム人の 投資額、21年末に 17.2億米ドルに

外国投資局（FIA）はこのほど、世界29カ国に暮らす在外ベトナム人によるベトナムへの投資件数は2021年末時点で計376件に上り、投資額は計17億2000万米ドルに達したと

のほど、バーチャル食品飲料フランチャイズフェア「マカン・シンガポール」をベトナムで実施すると明らかにした。これにより、シンガポールとベトナムの企業のベトナムにおける展開を後押しする狙いだ。

マカン・シンガポールは3月25日、26日に開催され、飲食店やケータリング部門の専門家らが参加。またベトナムの食品飲料部門の起業家や将来のフランチャイジーに向け、シンガポールの食品飲料企業30社とのネットワークを構築する機会が提供されている。

シンプルグループの共同創業者であるサムエル・チエン氏は「ベトナムの経済面での可能性の大きさから、マカン・シンガポールの開催が決まった。シンガポールとベトナムはさらに、料理や文化の面でも類似点が多いため、シンガポールの食品飲料企業のベトナムでの成功が促されるだろう」と語った。

週刊Lifenesia/PAGIPAGIPOST LINE公式アカウント

# おかげさまで総登録者数 7,000人突破!

**インドネシア生活情報**

インドネシア生活が  
楽しくなる情報を毎週お届け!

- ・今話題の飲食店やデリバリー情報
- ・お得なプロモーションや新店舗のオープン情報
- ・豪華プレゼントや限定イベント情報

LINE公式アカウント

**インドネシア  
ビジネス情報**

**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

ビジネス生活に必須の  
ニュース・ビジネス情報を毎日お届け!

※平日限定

- ・インドネシア国内の最新ニュース
- ・製造調達企業業探しに便利なインダストリアルコンテンツ
- ・法務・労務・採用などに関する情報やビジネスコラム

LINE公式アカウント

# nobu 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

## 新型コロナウイルス感染対策強化サロン

施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております

ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

ハンドジェルネイル  
Rp. 370,000~

春のおすすめ  
ボタニカルネイル受付中!!

ご予約受付中

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

ホームページ

Instagram

LINE  
【日本語で楽々予約!】

全店日本語で予約出来ます!

**チカラン店** 地図 チカラン

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi  
☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

**ボンドックインダ店** 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.  
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

**スティルマン店** 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

**SCBD店** 地図 C-b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休



明らかにした。

投資案件の多くは製造・加工に集中している。また在外ベトナム人は海外送金など間接的なチャネルからもベトナムに投資しているという。

FIGAは「在外ベトナム人による投資は規模的には大きな伸びはないものの、ベトナムでの雇用創出や人材育成のための研修の実施、国家予算の増加などの面で大きな貢献をしている」と説明する。

在外ベトナム人によるベトナムへの送金額は年間平均100億米ドルを超えている。また2021年の在外ベトナム人によるベトナムへの送金額は約125億米ドルに達した。

**ベトナム**  
**ベトナム・ラオス鉄道**  
**11月にも建設開始へ**

ラオスの首都ビエンチャンとベトナムのハティン省ブンアン港を接続する鉄道の建設が2022年11月にスタートする見込みだ。

この鉄道プロジェクトはラオスとベトナム両政府が協力するもので、総工費は50億米ドルに上る見込み。内陸国のラオスが港湾に接続するルートを確認できると期待されている。ラオス側はこれまでに事業化調査(FS)は完了したと説明する。

またベトナムの国営企業はこれまでに、ベトナム国内の路線に関して、FSの実施に向けて取り組んでいる。FSは2022年6月に完了する見込みだ。

鉄道が完成すれば、ベトナム中部、ラオス中部、タイ北部のゲートウェイとして、タイとミャンマーの貨物市場をブンアン港に直接接続することになる。さらに、ラオス・中国鉄道とも接続し、欧州市場へとつながる鉄道網にもアクセスできることになる見通し。

**ベトナム**  
**ビンファスト、米での電気自動車事業に60億米ドル投資へ**

2年で米国において上場する計画も明かした。海外の評価会社はビンファストの価値は250億〜600億米ドルに上ると試算する。

またフォードによると、ブオン氏の資産額は2022年3月17日時点で61億米ドルに上る。一方、ビンファストは米国での新規株式公開(IPO)に成功し、予想通りビンファストの価値が600億米ドルになると、ブオン氏はさらに260億米ドルの資産を獲得し、同氏の総資産は計320億米ドルに拡大するとみられている。そうなれば、ブオン氏は世界で上位40位に入る富豪になるといふ。



インドネシアビジネスを、もっと楽しく。



**インドネシアニュースを声でお届け!**



LINEで音声ニュース配信を始めました  
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

**ベトナム**  
**欧米向け輸出が好調**

Pacific Foods社は先ごろ、米国向けに魚醬やチリソース、インスタントコーヒーなど合計16トンを出荷した。

これらの製品は、南部のブンタウ港から3月17日に出荷、4月10日に米

国に到着する予定だ。

今回の輸出は、米国で大規模な流通網を擁する取引先に向けてのもので、ベトナム人が経営するスーパーや小売店などでも販売されるという。同社は4月には、農産物や調味料など28トンを出荷する計画だ。

商工省によると、年初2カ月の対米輸出額は約168億3000万米ドルに上り、ベトナムにとつて米国は最大の輸出国となり、対米貿易黒字は約20億米ドルに上る。

また対欧貿易額は前年同期56.6%増の約50億4000万米ドルで貿易黒字を達成した。

**ベトナム**  
**HCM市、メトロ直結のオフィスビルが着工**

3月22日、ホーチミン市で、不動産開発のMetrise Homes社は、オフィス商業複合施設「The Sun Tower」の着工式を執り行った。

The Sun Towerは、同社の大規模複合エリア開発プロジェクト「Grand Marina」の中に建設され、竣工は2023年の予定だ。

オフィスおよび商業施設の延べ床面積は約10万6000平米、そのうちAクラスオフィスが約8万7000平米を占め、同市内で最大クラスのオフィス商業施設となる。

延床面積は約6000平米、地上55階、地下5階で、トン・ドゥック・タン通り〜グエン・フー・カイン通りに面し、メトロ1号線のバーソン駅に直結する。また、地上米国グリーンビルディング協会(USGBC)のグリーンビルディング認証「LEED ゴールド認証」の要件に準拠している。

**ベトナム**  
**ベトナム高品質製品が発表**

3月22日、ホーチミン市で、ベトナム高品質製品企業協会は「2022年ベトナム高品質製品」に選ばれたメーカー52社を発表した。

菓子や冷凍食品、化粧品、医薬品、日用品、履物や手工芸品など、さまざまな分野の企業が消費者によって選ばれた。具体的には、A Chau社(製菓)、Vissan社(食品)、Ba Huan(鶏卵・家禽卵・加工食品生産)、エース・コックベトナム社(即席めん)、Vinamit(食品)、Cholimex(食品)、Vinamilk(乳業)、PNJ(貴金属)などとなっている。

# IT/DXに関するご相談は私たちにお任せ下さい!!

DX支援

Whatsapp/SMSマーケティングプラットフォーム

オンライン決済

工場勤務者向け福利厚生プログラム




日本ユニシス(BIPROGY)グループ

詳細はHPより▼



**PT. Indivara Sejahtera Mandiri** ✉ [tetsuya.araki@indivaragroup.com](mailto:tetsuya.araki@indivaragroup.com)

荒木(日本語・English) ☎ 081-1137-7660 (WA)、Wiendy(Indonesia・English) ☎ 0877-4129-8337 (WA)

**日本人向けインドアゴルフスクール**

**トライアルレッスン受付中**

JJC会員の方・ジャカルタ新聞購読者の方はトライアル半額!

**笹木プロ** ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

**山中プロ** ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2



お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ [info@j-golfacademy.com](mailto:info@j-golfacademy.com)  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀ 今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階**  
**レッスン受付中!!**



**週刊lifenesia公式 twitter**

こんなことつぶやいてます。

- 📌 コロナ最新情報
- 📌 最新入出国情報
- 📌 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📌 その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいてます!



**メゾンマップ不動産**

物件情報・資料お問い合わせ  
[www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)



PT. MAISON MAP PROPERTY

**スピード第一** **チカラン方面可**

**Rp 仲介手数料無し!**

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

**「効率的なアパート探し」をモットーに**

**駐在員の暮らしをサポートしています。**



かわせ 奨  
**川瀬 奨**



たけや 恵美  
**竹谷 恵美**

不動産管理コンサルタント

**お問い合わせ 川瀬** 0812-8938-4553 / [maisonjktkawase@gmail.com](mailto:maisonjktkawase@gmail.com)



シンガポール

**女性にケガを負わせた  
野生イノシシ捕獲  
“人道的な  
安楽死処置”に**

島内北部イーシユンの公営住宅地で、女性にケガを負わせた野生のイノシシが20日、イーシユン公園内にて、国立公園局(NParks)の職員らによって捕獲された。

NParksはストレーツタイムズ紙の問い合わせに対し、「捕獲した野生イノシシは、人道的に安楽死させた」と回答した。これに伴い、イーシユン公園は一般の人々の利用が再開された。

3月9日の夕方6時50分頃、イーシユンストリート81ブロック864付近で女性が野生イノシシの突進を受け転倒し、意識を失うという事件が発生。女性は駆け付けた救急隊によって、クーテックアパート病院内に搬送された。野生イノシシが女性に体当たりしたあと、イーシユン公園内の森に逃げ込んだ。との最終目撃情報が寄せられたことから、イーシユン公園は一時的に利用が禁止されていた。

被害者の女性は快方に向かっているという。

シンガポール  
**シンガポール  
新型コロナウイルス  
累計百万人超える**

保健省(MOH)は19

日、この日の新型コロナウイルス新規感染者数は前日の1万594人より少ない1万244人だったと発表した。しかしながら、シンガポールの累計感染者数は100万7158人に達し、百万人を超えた。

19日の新型コロナウイルス週間実効再生産数は前日と同じ「0.7」となり、18日連続で「1」を下回った。週間実効再生産数は市中感染発生率の今週先週比。この値が「1」より大きいと、週当たりの新型コロナウイルス新規感染者数が増加していることになる。保健省はさらに、19日正午時点の入院患者数は1130名であり、こちらも前日金曜日の1175名から減少したと伝えた。また、19日時点の累計死亡者数は1194名となっている。

業種別では、調査対象11業種のうち、「IT・技術通信メディア」が純雇用予測+38%で最も堅調な雇用見通しを示した。その他、雇用「製造」と「銀行・金融・保険・不動産」。純雇用予測は両業種ともに+26%となった他、「建設」も+24%を記録した。一方、求人見通しが最も暗いのは、「レストラン・ホテル(3%)」で、11業種中唯一、減員予定の企業が増員予定の企業を上回った。

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスをもっと楽しく

インドネシアニュースを声でお届け!

LINEで音声ニュース配信を始めました  
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

シンガポール  
**シンガポール  
第2四半期雇用予測  
ここ11年間で  
最も良好マシパワ  
グループ調査**

国内企業における今

年第2四半期の求人見

通しはここ11年余りで最も良好なものとなった。総合人材サービスのマンパワーグループが企業500社超に実施した雇用予測調査にて、第2四半期の純雇用予測は+25%となり、前四半期から11ポイント増加したと共に、2011年第4四半期以降の最高値を記録した。純雇用予測は「増員する」と回答した企業の割合から「減員する」と回答した企業の割合を引いた値だ。

業種別では、調査対象11業種のうち、「IT・技術通信メディア」が純雇用予測+38%で最も堅調な雇用見通しを示した。その他、雇用「製造」と「銀行・金融・保険・不動産」。純雇用予測は両業種ともに+26%となった他、「建設」も+24%を記録した。一方、求人見通しが最も暗いのは、「レストラン・ホテル(3%)」で、11業種中唯一、減員予定の企業が増員予定の企業を上回った。

シンガポール  
**東南アジア圏  
470万人が  
極貧状態に**

アジア開発銀行(ADB)は16日、2021年は新型コロナウイルス感染症の世界的大流行により、東南アジア圏で新

シンガポール国民の  
状態に陥り、貧困との戦いにおける成果が無に帰したとし、各国政府に経済成長支援策を要請した。ADBのレポートによると、昨年は1日の生活費が1.90米ドル(約226円)未満の極貧者は2430万人で、東南アジアの総人口6億5千万人の3.7%を占めた。コロナ禍以前は同域の極貧者数は減少基調が続き、2017年の2120万人が2018年には1800万人に縮小。2019年は1490万人まで下がっていた。ADBの浅川雅嗣総裁は、「コロナ禍は特に東南アジアの女性・若年労働者・高齢者層において、失業者拡大と格差の悪化を引き起こし、貧困レベルを上昇させている」と話した。2021年はコロナ関連規制で経済活動が制限され、失業者が爆増。同域の雇用労働者数は9300万人減少したという。

シンガポール  
**シンガポール国民の  
大多数が  
ウクライナを支持**

調査

シンガポール国民の大多数が、ロシアの軍事侵攻を受けたウクライナを支持していることが、シンガポールの市場調査会社ブラックボックスが行ったオンライン調査において明らかにな

調査は、9月10日に

かけて、オーストラリア、中国、インド、シンガポールの18歳以上の大人6920人を対象に実施。シンガポール人回答者1711人のうち、「ウクライナを支持する」または「ウクライナに非常に同情する」と答えた人は、95%に上った。

シンガポール政府がロシアに対し科した経済制裁については、シンガポール人回答者の60%が、「支持する」と答えた。

「定かではない」、「意見はない」と回答した人は、35%だった。

一方、オーストラリアとインドも、約90%の人が、「ウクライナを支持する」と回答。

これに対し、ウクライナに同情的な考えを示した中国人回答者は、同国の回答者全体の71%にとどまった。

lifenesia  
contact  
info@kiuplat.com

**トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による**

# 住居紹介だけじゃない。

**日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート**

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

**入出国サポートサービス**

新規赴任者様、そのご家族も  
安心してご渡航いただけます!

- スカルハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫~専用レーンでの入国審査~隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp

**在宅勤務  
応援特典を  
プレゼント中!!**

対象:在宅勤務の環境整備・  
感染症対策・日常生活サポート

- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

**ジャカルタ・チカラン 両エリア対応**

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

ARCS

ホテルじゃないから安心

ARCS Guest House  
アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 メンテン タムリン  
南部 ブロックM パクブオノ

サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル



日本人単身者用  
日替わり  
ヘルシー朝食

コロナ価格プロモーション、延長しました。

www.arcsguesthouse.com

maisonsakai@gmail.com / 0878-8071-5917 (Sakai)





**お客様満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M(70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M(141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M(137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp 32M(137㎡)～  
⑦ セテアプディ Sky Garden  
2B Rp 17M(93㎡)  
⑧ ポートック インダ Golf APT  
2B Rp 28M(185㎡)～  
⑨ ポートック インダ Residence  
2B Rp 25M(110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M(68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp30M(148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 25M(140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M(140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な  
物件数が自慢!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します!」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk, パイパヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～

★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
☎ Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!**  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210Juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス  
提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**


★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★ジャカルタ不動産協会 (GEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m2) 約Rp 11Juta～  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m2) 約Rp16Juta～  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m2) 約Rp14Juta～  
★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp19Juta～  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～  
★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp13Juta～  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp22Juta～  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m2) 約Rp26Juta～  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m2) 約Rp15Juta  
※チカランエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に大人気!  
1BR \$1300～、2BR \$1500～  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に大人気!!!  
2BR \$2600～、3BR \$3200～  
徒歩圏内にスディルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、パイパヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・ストウス  
朝は日替わり和食サービス  
アークスタムリンがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:山本 ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会 (AREBI)  
所属にてインドネシアの  
宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia**

WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ



Instagram



お気軽に  
お問い合わせ  
下さい



ウィルスも除去できる浄水器

**マルチピュア**  
飲み水もお料理も、  
安心して美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証



**Aquaextra**  
キッチンに設置する、  
飲料・調理用として  
大活躍



**Aquasilk**  
嫌な臭いも解消、  
肌や髪への  
刺激を低減



**Aquasource**  
家全体を浄水に変換。  
洗面室や洗濯水も  
きれいなお水

**PT.Gobel Dharma Nusantara**

担当：榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id





**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

インドネシアの物件を知り尽くすプロが選ぶ  
**おすすめアパート14選▼**  
https://lifenesia.com/?p=23356





**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

**東京不動産**  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA  
hara@tokio.co.in(担当:原)  
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175



**プレイグランド**  
オープン!!

テニス、バスケット、フットサルコート有り

その他施設

- ・ 日本式大浴場・サウナ
- ・ 日本食レストラン
- ・ プール・スポーツジム
- ・ ミニマート



プール プレイグラウンド フットサル テニス バスケット



**0858-1030-9233 (日本語) 0881-1380-578 (英・伊語)**

KOTA DELTAMAS COMMERCIAL LOT SECTOR 1 NO. 6  
JL. TOL JAKARTA CIKAMPEK KM 37 CENTRAL CIKARANG, BEKASI, WEST JAVA 17530

**ジャカルタの不動産情報一覧**





イベント

GO GO Bazaar開催



バリ島「KOKO」が主催する「GO GO BAZAAR」がジャカルタとチカランで開催される。インドネシアの手工芸品・洋服・人気の手染めメンズシャツなどが揃う。出店舗は3月31日にInstagram@kokobalishopでお知らせ予定。

①ジャカルタ

日時: 4月9日(土) 9:00~17:00

場所: Grand Sahid Jaya Hotel Sudirman @Puri Agung Convention Hall

②チカラン

日時: 4月16日(土)、17日(日) 9:00~17:00

場所: Hotel Sahid Jaya Lippo Cikarang @Lobby

③Koko Pop-up Store(ジャカルタ)

日時: 4月23日(土) 10:00~15:00

場所: Growink Coworking Space Sudirman @Wisma Keiai 2F

問い合わせ

✉ info@kokobali.com

🌐 www.kokobali.com

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

大人※17歳以上 (Rp. 75,000)  
●土・日・祝日: 2時間 (Rp. 200,000)  
1日 (Rp. 250,000)  
大人※17歳以上 (Rp. 100,000)

📍 Eddoko Lippo Mall Puri  
IG: edokko\_id

ショッピング

Eminaからスモークチーズ新発売

QBBでお馴染みのEmina Cheeseから、本格ウッドチップで燻製した「スモーク・チーズ」が新発売。ライフネシアWebサイトでは、アレンジレシピやお客様の声を公開中(QRコードより)。スーパーまたはTokopediaにて購入可能。

販売場所: Papaya, Aeon, Grand Lucky, Foodhall, Farmers Marketなど  
商品に関する問い合わせ

☎ 0811-870-7794

✉ chikara.morimoto@emina.id(モリモト)



教育・スクール

ボゴールのインターナショナルスクール学校見学随時受付中!

ボゴールにある「Intercultural School of Bogor (ISB)」は、1974年に設立された歴史あるインターナショナルスクール。ボゴール植物園の近くにあり、緑豊かな環境が魅力のひとつ。



ISBは外国人理事・外国人校長が運営し、ELC1(2歳)から初等部までのカリキュラム(IEYC /IPC)を提供している。1クラス最大12人(異年齢混合)の少人数制で、子ども一人ひとりの得意不得意に寄り添う。

📍 Intercultural School of Bogor (ISB)

☎ 0251-832-4360

☎ 0816-781-927 (WA)

☎ 0811-814-4567 (WA) (日本語)

🏠 Jl. Papandayan No. 7, Bogor 16128

🌐 www.isbogor.org

インフォメーション

ラマダン滞在の特別価格実施中

ホテル「Pullman Jakarta」でジャーニーラマダンルームパッケージを提供中。ラマダン期間中、家族と一緒にリラックスする時間を過ごすことができる。



価格: Rp. 1,588,000/泊

期間: 4月1日から31日まで

人数: 大人2人、12歳以下の子供2人(朝食付)  
その他: ・無料のおやつ(イフタル時)

・Sana Siniレストランでのディナー

またはイフタルのアップグレードが1人あたりRp. 250,000

📍 Pullman Jakarta

☎ 021-3192-1111

🏠 Jl. M.H. Thamrin No.59, Gondangdia, Kec. Menteng, Jakarta

サリナ・デパートが再開

中央ジャカルタのタムリンにある「サリナ・デパート」が、2020年からの改装を終え、3月21日に再開した。沢山のローカルブランドが集まるモールである。



📍 Sarinah

🏠 Jl. M.H. Thamrin No.11, Menteng, Jakarta Pusat

IG: @sarinahindonesia

日本をイメージしたテーマパークオープン

リップーモールブリで日本をテーマにしたテーマパーク「Edokko(江戸っ子)」がオープンした。子どもはもちろん、大人でも入場可能。レストラン、フォトスタジオ、休憩所も完備。



●平日: 2時間 (Rp. 160,000)

1日 (Rp. 200,000)

グルメ

シンガポール料理店、グランドインドネシアで再オープン

シンガポールレストラン「Wee Nam Kee」はグランドインドネシアで営業を再開した。グランドインドネシアのイーストモール、3A階にある。



📍 Wee Nam Kee Jakarta

☎ 021-2358-1318

🏠 East Mall, Grand Indonesia, Jl. M.H. Thamrin No.1, Menteng, Jakarta Pusat

IG: @weenamkee\_jkt

ステーキレストランオープン

ボンドックインダモールのストリートギャラリーに新しいステーキハウスレストラン「Manzo」がオープンした。ステーキだけではなく、様々なパスタも楽しめる。



📍 Manzo

☎ 0813-8099-3188

🏠 Street Gallery Pondok Indah Mall Unit 101A, Jl. Metro Pondok Indah, Jakarta

IG: @manzo.jkt

HARRIS Caféのラマダンプロモ

「HARRIS Café」でラマダンを祝うためのプロモが登場。プロモの期間は4月2日から5月1日まで。



📍 HARRIS Café

☎ 021-4587-8200

☎ 0821-1352-4463 (WA)

🏠 HARRIS Hotel & Conventions Kelapa Gading, Jl. Bulevar Barat Raya Jakarta 14240

Panasonic

Indoor Air Quality Solution  
QUALITY AIR FOR LIFE



パナソニック空気清浄機  
ナノイー除菌、はじめよう!  
ナノイーはウイルスを抑制。

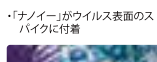
ナノイー除菌

99%以上のウイルスの活動が抑制

※新型コロナウイルスを含んだガゼを3時間わたって帯電微粒粒子水にさらしたところ、99%以上のウイルスの活動を抑制  
大阪府立大学大学院と共同で実証実験(2020.7)

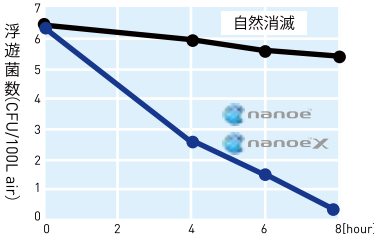
菌やウイルスへの効果を実証

[ウイルス抑制のメカニズム]



・「OHラジカルがウイルス表面のたんぱく質から水素を抜き取る」  
・「OHラジカルが水素と結合し、水(H2O)になり、ウイルスは抑制される」

[浮遊菌の除去性能]



[nanoe動画サイト]



・オンラインでご購入:  
Bilibili.com

https://www.bilibili.com/  
「Panasonic Air Purifier」で検索

・法人のお客様  
日本語・英語対応可能 中川 Masami Nakagawa (Mr.)  
Masami.Nakagawa@id.Panasonic.com



PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING

海外もオフィス移転も

引越は



クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。



・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!

・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!

・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id



Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

Cream bath  
オーダーで

HAIR CUT

最大50%OFF

平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K

Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です

※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath

★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用

ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、

ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)



BUDI / SENIOR STYLIST  
美容師歴14年 英語可

ANGGIT / STYLIST  
美容師歴4年 英語可



NONI /  
NAIL TECHNICIAN  
歴7年 英語可

初回のお客様限定

GEL NAIL 平日20%OFF

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語)

☎ +62 821 2300 3809(日本語可)

💬 nitaka.tokyo

📷 nitaka.tokyo

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta





# みんなの焼き鳥

～Re OPENING～

**エジプトの酒場**

EJIP Industrial Park Plot 3ACikarang Selatan Bekasi 17550 エジプトセンター内  
☎ 021 89677169 / ☎ 081385682990



## 海外引越の クラウンライン

お引越しシーズン到来!



佐藤 金森 白柳 澤本

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。  
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。



ジャカルタ (021)570-5111 スラバヤ (031)734-8333  
0811-876-8222

Email : hikkoshi@crowline.co.id 担当 : 白柳・佐藤・金森・澤本

## 殺虫剤でおなじみのフマキラーが インドネシアにて害虫駆除業務を 始めました!!



**VAPE**  
PT. FUMAKILLA INDONESIA

お困りの際は  
先ずは  
ご連絡下さい

**フマキラー FUMAKILLA** info@fumakilla.co.id ☎ 021-766-8440  
☎ 0811-869-1288(インドネシア語/WA)  
☎ 0812-9551-3988(日本語/WA)  
🌐 https://www.fumakilla.co.id/

## 週刊lifenesia公式 Instagram



/ Follow me! \

Instagramに登録して  
お役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報などを配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス  
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



覗いてみよう!

facebookで いいね! をタップ!

twitterで フォロワーする









は肉

焼き飯風鉄板料理



STC SENAYAN IT MALL

☎ 021-5793-1751

☎ 0821-2522-9260



最後まで席を立つな。  
ランチもディナーも営業している。

食を止めるな!

このは・紫音提供



DINING

紫音 SHION

dining.shion.restaurant

このは konoha

konoha.japan.restaurant

# 美卵弁当

Miu Bento

日替り Today's Menu

本日の日替り弁当 100K

平日11AM迄の申し込みです  
Today's Bento

本日の晩酌弁当 150K

6種類のおかず入り  
Today's Banshaku Bento

特製 Special Menu

美卵特製幕内弁当 150K

Miu's Special Makunouchi Bento

五目釜飯(2人前) 300K

Gomoku Kamameshi (for 2 persons)

寿司 Sushi

鰻ちらし寿司 100K

Unagi Chirashi Sushi

特製ちらし寿司 140K

Premium Chirashi Sushi

鯖棒寿司 140K

Saba-bo Mackerel Sushi

鯛昆布締め棒寿司 140K

Tai no Kobujime-bo Sushi

各種 弁当 Bento

のり弁当 70K

Nori Bento

そばろ弁当 70K

Soboro Bento

餃子弁当(野菜/鶏/豚) 80K

Gyoza Bento (Vegetables/Chicken/Pork)

おにぎり弁当 80K

Onigiri Bento

唐揚げ弁当 80K

Chicken Karaage Bento

コロッケ弁当 80K

Croquette Bento

蟹クリームコロッケ弁当 80K

Crab Cream Croquette Bento

白身魚のフライ弁当 80K

Fried Fish Bento

イカフライ弁当 80K

Fried Squid Bento

チキンカツ弁当 80K

Chicken Katsu Bento

チキン照り焼き弁当 80K

Chicken Teriyaki Bento

肉野菜炒め弁当 80K

Stir-fried Meat & Vegetables Bento

ポークカツ弁当● 80K

Pork Katsu Bento

豚生姜焼き弁当● 80K

Stir-fried Pork & Ginger Bento

オムライス 80K

Omelette Rice

ジャンボチキン南蛮弁当 100K

Jumbo Chicken Nanban Bento

ミンチカツ弁当 100K

Minced Katsu Bento

豆腐ハンバーグ弁当 100K

Tofu Hamburg Bento

ハンバーグ弁当 100K

Hamburg Bento

焼肉弁当 100K

Yakiniku Bento

カルビ焼肉弁当 120K

Short-ribs Yakiniku Bento

ミックスフライ弁当 120K

Mixed Fry Bento

OXテールスープセット 120K

Oxtail Soup Set

ローストビーフ弁当 150K

Roast Beef Bento

洋食セットA 120K

ハンバーグと海老フライ  
Set A - Hamburg & Fried Shrimp

洋食セットB● 130K

蟹クリームコロッケと豚の生姜焼き  
Set B - Crab Cream Croquette & Stir-fried Pork & Ginger

カレー Curry

美卵自家製カレー 60K

Miu's Special Curry

唐揚げカレー 80K

Chicken Karaage Curry

コロッケカレー 80K

Croquette Curry

チキンカレー 100K

Chicken Curry

ハンバーグカレー 100K

Hamburg Curry

ポークカツカレー● 100K

Pork Katsu Curry

丼 Rice Bowl

親子丼 80K

Oyakodon

チキンカツ丼 80K

Chicken Katsu Don

ポークカツ丼● 80K

Pork Katsu Don

豚丼● 80K

Buta Don

他人丼● 80K

Tanin Don

牛丼 120K

Gyudon

天丼 120K

Tendon

和風 Japanese Menu

和風焼き飯 80K

Japanese Fried Rice

名物あごだしのお茶漬け (ぬかいわし/鮭/梅) 80K

Agodashi Ochazuke (Nukaiwashi/Shake/Ume)

鯖塩焼き弁当 80K

Grilled Saba Mackerel Bento

鰻弁当 100K

Unagi Bento

麺 Noodles

※追加のおにぎり1個 20K

20K for additional onigiri

ざる蕎麦 80K

Zaru Soba

冷やしおろし蕎麦 100K

Chilled Soba

血うどん 110K

Sara Udon

和風出汁カレー南蛮蕎麦 120K

Japanese Nanban Curry Soba

天ざる蕎麦/うどん 120K

Tenzaru Soba/Udon

アラカルト A la carte

金沢自家製漬物 80K

Kanazawa's Special Tsukemono Pickles

おばんざい3種盛り合わせ 120K

Assorted Obanzai

その他 Others

ご飯(大) 20K

Rice (L)

味噌汁 20K

Miso Soup

漬物 20K

Tsukemono Pickles

ミニサラダ 50K

Mini Salad

金澤プリン 50K

Kanazawa Custard Pudding

サラダ Salad

●美卵サラダ

〜たっぷり主食サラダ〜 100K

ドレッシングを下記から一つお選び下さい

胡麻/和風醤油/美卵自家製ドレッシング

※追加 わかめ 20K/豆腐 20K/かぼちゃの素揚げ 30K/チキン 40K/豚冷しゃぶ 40K

Miu Salad - Please choose your favorite dressing (Sesame/Japanese Shoyu/Miu's Special Dressing)

Additional : Wakame Seaweed/Tofu/Fried Pumpkin/Chicken/Chilled Pork Shabu

●豚肉/Pork

MIU

AUTHENTIC JAPANESE DINING

Jl. Jend. Sudirman  
Kav 61/62 Summitmas 1F  
Jakarta Selatan 12190

ランチ  
11am~2pm (L.O.13:30pm)

ディナー  
5pm~10pm (L.O.9:30pm)

土日、祭 11am~9pm  
ノンストップで営業しております!

美卵  
お弁当  
各種

☎ 021-2751-0033

☎ 0813-8023-7700

※お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。  
(日本語可 松田迄)

☎ +62-811-167-750(Yudah)

Booking Bahasa Indonesia

ブロックM店は閉店致しました。  
ご愛顧ありがとうございました。  
引き続き、スミットマス店をご利用下さい。

ご自宅セットもあります!

メニューの表示価格は税込です  
※Tax included



ジャカルタ  
チカラン  
カラワン

日本人のための  
フードデリバリー&  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**が  
かなり便利です!

オンライン  
決済実装!

 OVO も使えます

**OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!**



**Capichi Sedap TOPページをしてみる**

<https://delivery.capichisedap.com/>

**Capichi Sedap のここがイイ!**

**面倒なアプリ**  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

**日本語表記で**  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

**厳選した人気店舗や**  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

**サービスの使い方はこちら!**

1



**サイトから  
好きなお店を選ぶ**

ジャカルタとチカラン・カラワン  
エリアでエリア別に掲載されてい  
ます。まずは気になるお店を  
チェックしてください。

Capichi sedap 検索

2



**食べたいメニューを  
選ぶ**

日本語でメニューの説明が入っ  
ているので初めてのお店でもイ  
メージしやすいです。

3

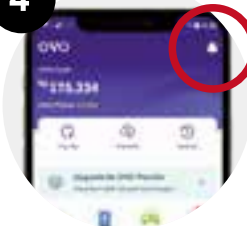


**お渡し方法や  
利用者情報を入力**

お渡し方法(デリバリー・持ち帰  
り)やお名前や住所を入力。  
FacebookやApple IDと連携して  
ログインすれば次回から入力不  
要です。

無料登録が便利

4



**決済する**

銀行振込もしくは電子決済(OVO)  
でお支払い。  
お店から口座の案内orOVOからの  
通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知は  
OVOアプリから確認できます。

5



**メニューの完成or  
お届けを待つだけ**

宅配の場合はGrabでお届け(※  
一部店舗を除く)するのでお家で  
待つだけ。  
注文状況はリアルタイムにメー  
ルでお届けします。





裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン

鉄板焼き26

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン

紫音

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン

FISH MAN

ジャンル 和食 お弁当 エリア チカラン カワラン

バリ島『生島商店』

ジャンル スーパー・小売 エリア チカラン カワラン ジャカルタ

The Judang

ジャンル 韓国料理 エリア ジャカルタ

Pizza Krust kuningan

ジャンル ピザ・パスタ 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ

La Posta

ジャンル 西洋料理 バーガー・サンドイッチ エリア ジャカルタ

Gen's Bar & Resto

ジャンル 西洋料理 バーガー・サンドイッチ エリア ジャカルタ

Bukit Sausage

ジャンル スーパー・小売 デリカ エリア ジャカルタ

おにぎり十色

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ

RAME RAME

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ

Makan cantik

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ

HOKKAIDO SPOON

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

かまどや仁左衛門

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ

Sababay Winery

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ

MINE Bred Factory

ジャンル パン エリア ジャカルタ

Hotaru Deli

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

Chibi Tomato

ジャンル カフェ パン・スイーツ エリア ジャカルタ

serbafood

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ

NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ

Khas fruitwine

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ

Dashi Japanese

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ

bankitwangi

ジャンル スーパー・小売 飲み物類 エリア ジャカルタ

ラーメンレストランゆうい

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ

道頓堀

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

俺のジンギスカン

ジャンル 焼き肉・ステーキ エリア ジャカルタ

やぎや

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ

越後屋

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ

麺々

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ

竹森

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

串むすび 幸

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

すしやの一八

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

焼肉屋

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

このは

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

中中家

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

最強濃厚らーめん ばり馬

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ

やきとり ちどり

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ

Yaki.id

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ

鳥清

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ

Kouji Genki Projekt

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ

Maikeru

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル 惣菜・デリカ スーパー・小売 エリア ジャカルタ

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。  
※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。  
本件に関するお問合せ ▶Capichi Sedap Marketing by Lifenesia ✉capichi.sedap@kiuplat.com（日本語・英語・インドネシア語）



ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

513Kcal  
1人分

料理のポイント  
パラパラごはんに卵がからむ

材料(2人分)

豚バラ薄切り肉(幅1cm) ..... 60g

塩 ..... 小さじ1/8

黒こしょう ..... 少々

玉ねぎ(みじん切り) ..... 40g

にんにく(みじん切り) ..... 1/2片分

サラダ油 ..... 小さじ1/2

[a] 卵 ..... 2個

[a] 塩・黒こしょう ..... 各少々

サラダ油 ..... 大さじ1

ごはん ..... 280g

パクチー ..... 10g

ナンプラー ..... 小さじ1

黒こしょう ..... 小さじ1/8

ライム(くし形切り) ..... 1/4個分

作り方

1 フライパンにサラダ油(小さじ1/2)を熱し、豚肉を入れ、脂を出すように炒める(強火)。

2 玉ねぎ・にんにくを加えて炒め、香りが出てきたら取り出す。

3 フライパンにサラダ油(大さじ1)を足して熱し、卵液を流し入れ、大きく混ぜて加熱する。半熟状になったらごはん・パクチーの軸を加え、炒める(強火)。

4 2を戻し入れて炒め合わせ、ナンプラー・黒こしょう・パクチーの葉を加えて炒め、味をととのえる。

5 器に盛り付け、ライムを飾る。

調理の難易度  
by 週刊ライフnesia編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約20分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

QRコード

主菜編

我が家の食卓新定番

登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちら

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

Ramadan Fair  
-ラマダンフェア-

4月  
Apr

1・2・3日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント  
W POINT

※全て写真はイメージです

FRUIT&VEGGIE 赤パプリカ  
PAPRIKA MERAH

Rp. 9,880 ▼  
Rp. 9,300  
/100g

FRUIT&VEGGIE いんげん豆  
BUNCIS FRANCE

Rp. 4,750 ▼  
Rp. 4,500  
/100g

FRUIT&VEGGIE にんにく  
BAWANG PUTIH

Rp. 4,000 ▼  
Rp. 3,800  
/100g

FRUIT&VEGGIE 米国産クルマ  
(デーツ)  
KURMA MEDJOOL  
USA 227GR

Rp. 78,500 ▼  
Rp. 74,500  
/1 PACK

FISH 無頭バナメイ海老  
UDANG JERBUNG BESAR HEADLESS

Rp. 28,500 ▼  
Rp. 27,000  
/100g

FISH サーモンチーズ明太マヨ  
SALMON CHEESE MENTAI MAYO

Rp. 59,700 ▼  
Rp. 56,700  
/1 PACK

SOZAI ジャンボフランクフルト  
JUMBO FRANK WITH STICK

Rp. 17,000 ▼  
Rp. 16,100  
/1 PCS

MEAT 若鶏上もも肉  
PAHA ATAS

Rp. 8,700 ▼  
Rp. 8,200  
/100g

MEAT 豪州産メルティークこま切れ  
MTQ AUST KOMAGIRE

Rp. 40,200 ▼  
Rp. 38,100  
/100g

SOZAI 鶏飯  
TORI MESHI

Rp. 40,000 ▼  
Rp. 38,000  
/1 PACK

GROCERY 開発商品  
たまごオメガ-3(6個入)  
KAIHATSU TAMAGO  
OMEGA -3 (6 PCS)

Rp. 35,000 ▼  
Rp. 33,200  
/1 PACK

GROCERY デリジオ  
コピラテプレミアム5パック入  
DELIZIO CAFFINO  
BOLD 150GR

Rp. 12,000 ▼  
Rp. 11,400  
/1 PCS

GROCERY ファティゴン  
ココナッツジュース250ML  
FATIGON HYDRO  
COCO ORIGINAL 250 ML

Rp. 7,500 ▼  
Rp. 7,100  
/1 PCS

閉店時間変更のお知らせ

PPKMLレベル2への移行により、4月1日(金)からジャカルタ・チカラン全店の閉店時間が21時に変更となります。

BlokM, Citywalk, 1Park, Menteng, Pondok Indah店 →9:00~21:00

Cikarang店 →10:00~21:00

※夜間割引は20時開始です。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram @papaya\_jakarta

LINE @papaya\_jakarta

最新情報をお届け!

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00  
021-727-93777

Citywalk店: 9:00~21:00  
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00  
021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00  
021-2239-4111

Pondok Indah店: 9:00~21:00  
021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~21:00  
021-8988-1122

papaya FRESH GALLERY

lifenesia 26





# あの曲がない!

とは言わせない!

JOYSOUND 採用

本格 **ブロックMのファミリーカラオケ**

ハッピーアワー 早めの来店がお得 17時から20時来店でお会計 **30%OFF** ※飲み放題除く

※3名以上でご利用可 時間飲み放題 **350K (税込)**

TOKYO NIGHT Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor 営業時間:18時~(お昼は要事前予約) ☎0812-8348-999(WA) @tokyo\_night2021

## インドネシアのニュースを声でお届け!

LINEで、音声ニュース配信 始めました。

アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!



PAGIPAGIPOST



## Virtual Open House

Saturday, 9 April 10.00 am - 12.00 pm

今すぐご予約を! [jakarta.acgedu.com](http://jakarta.acgedu.com)



## 地上・BS・CS放送64局 4週間見逃し視聴

新規契約→1ヶ月無料延長  
お友達紹介→VPN2ヶ月無料

4週間録画 マイ番組録画機能 日本VPNセット

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514 【日本人受付】  
Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfoid@gmail.com



### カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa  
deodorant & bacteriostatic

カフェリズムのウイルス対策  
その1  
オゾンによる空間除菌

その2  
安心ウォーターによるマイクやタンバリン等の徹底除菌

その3  
デオファクターカーサによるウイルスガードコーティング



### ONIGIRI TOIRO

ヤマザキ (Miyoko)

ヤマザキバン始めました



### RhythmMart

※ リム(日本のテレビ)の契約&支払いも出来ます  
※ バリグッズ販売あり  
※ 浄水器販売してます

Kota Deltamas, Commercial Lot Sector 1 No. 6, Cikarang Pusat



### 日本のテレビが見られる

16ch

カラオケ 歌い放題

お問い合わせ  
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon)  
jdiscovey.id@gmail.com (Round Ai)  
0813-1632-1717 (Suzuki)  
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ)  
0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)



### 720度画面で最もスマート CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR 720° 360° Round Ai

月 Rp250.000\*

\* 取付と機材交換は無料  
\* 取付は会社でも自宅でも可能  
\* CCTVカメラを契約する場合、Willfon 1ヶ月無料

0878-0013-3888 | caferhythmbywillfon | 営業時間 12時~22時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

# 無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度 **95%** ※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH

1 **対面英会話レッスン** プロフェッショナルなインドネシア人講師 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

2 **オンラインレッスンへの切り替え自由**

3 **NEW 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る! 英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4 **NEW イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供) あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 **日本人スタッフによる学習カウンセリング** 気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

始めるなら今がチャンス! 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、**入会金&年会費無料!**

ブリリアント英会話 ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能! マンツーマンレッスン 335,000IDR (1レッスン50分) ※General English 120回コース料金の1レッスン単価 平日13~18時限定 昼刻あり 予約システムで予約も簡単! ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com> ブリリアント ジャカルタ 検索 /ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中! Email [info@brilliant-jkt.com](mailto:info@brilliant-jkt.com) (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください! 711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00 開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日